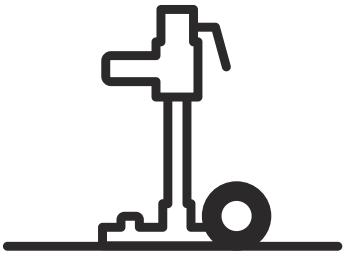


Husqvarna®



DS 500, DS 500 EX

EL	Οδηγίες χρήσης	2-15
ES	Manual de usuario	16-28
IT	Manuale dell'operatore	29-41
PT	Manual do utilizador	42-54

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....2
Ασφάλεια.....3
Συναρμολόγηση.....6
Εγκατάσταση.....8
Λειτουργία.....11
Συντήρηση.....11
Μεταφορά και αποθήκευση.....13
Τεχνικά στοιχεία.....14
Σέρβις.....14
Δήλωση συμμόρφωσης.....15

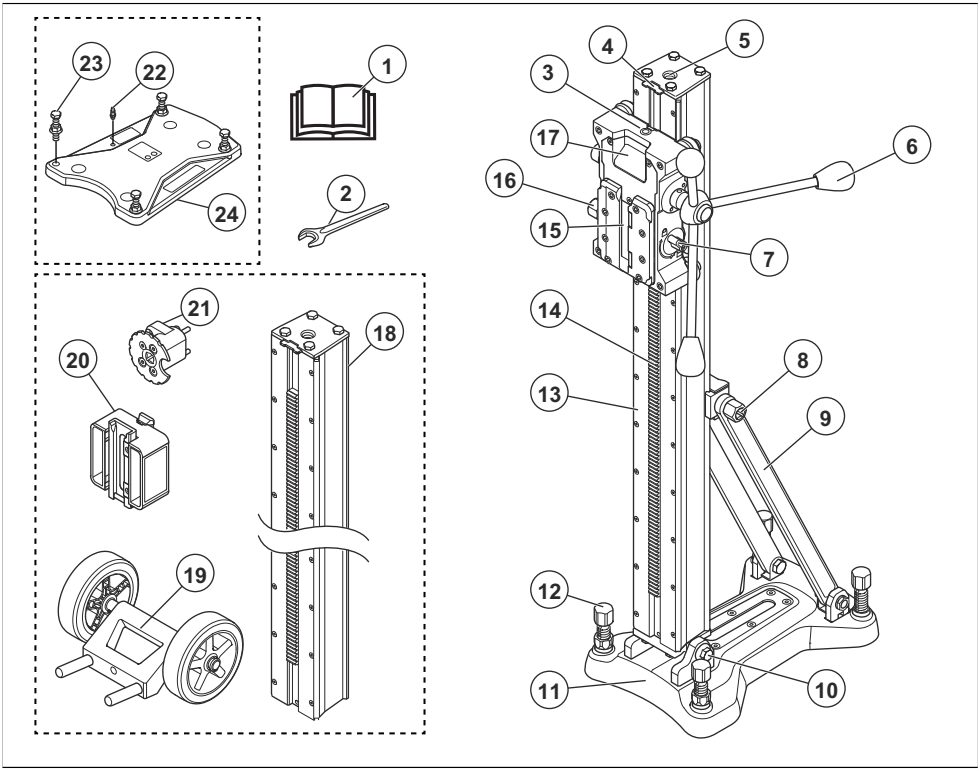
Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Το προϊόν είναι μια βάση τρυπανιού για μοτέρ διάτρησης Husqvarna.

- Η βάση χρησιμοποιείται για τη διάτρηση σε οροφές, τοίχους και δάπεδα.
- Η βάση τρυπανιού είναι σταθερή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διάτρηση οπών διαστάσεων μέγιστης διαμέτρου 500 mm.
- Η στήλη μπορεί να πάρει κλίση 0-90°.
- Η βάση τρυπανιού διαθέτει πλάκα γρήγορης ανάρτησης για το μοτέρ τρυπανιού.
- Ο μοχλός τροφοδοσίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ρύθμιση της κλίσης της στήλης και για κλείδωμα του εξαρτήματος γρήγορης ανάρτησης.
- Είναι δυνατή η χρήση στήλης μήκους 2 μέτρων (αξεσουάρ) στη βάση τρυπανιού.

Επισκόπηση προϊόντος



1. Εγχειρίδιο χρήσης
2. Κλειδί, 24-32 mm

3. Δείκτης επιπέδου
4. Τερματικός αναστολέας
5. Οπή για ρυθμιστική βίδα (αξεσουάρ)
6. Χειρολαβή τροφοδότησης με μονωμένη επιφάνεια κρατήματος
7. Κλειδαριά φορέα
8. Βίδα ασφάλισης, κλίση στύλου
9. Υποστήριξη
10. Βραχίονας μεντεσέ
11. Κάτω πλάκα
12. Βίδες ρύθμισης επιπέδου
13. Στύλος τρυπανιού
14. Οδοντωτή ράβδος
15. Ασφαλιστικός σφιγκτήρας, γρήγορη τοποθέτηση
16. Βίδα ασφάλισης, ασφαλιστικός σφιγκτήρας
17. Φορείο
18. Στύλος τρυπανιού, 2 μέτρα (αξεσουάρ)
19. Τροχοί μεταφοράς (αξεσουάρ)
20. Προσαρμογέας, αποστάτης γρήγορης τοποθέτησης (αξεσουάρ)
21. Βραχίονας AD (αξεσουάρ)
22. Σύνδεση για αντλία κενού
23. Βίδες ρύθμισης επιπέδου
24. Παρέμβυσμα, αναρρόφηση κενού κάτω

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Ζημιά στο προϊόν

Η Husqvarna δεν φέρει ευθύνη για ζημιές στο προϊόν εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν επιτρέπονται, σε καμία περίπτωση, οι τροποποιήσεις στον αρχικό σχεδιασμό του μηχανήματος χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά. Οι μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή/και τα μη εγκεκριμένα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη ή άλλων ατόμων.

Δεν είναι δυνατό να καλυφθούν όλες οι καταστάσεις που μπορεί να αντιμετωπίσετε κατά τη χρήση ενός τρυπανιού. Πρέπει πάντα να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Αποφεύγετε καταστάσεις τις οποίες θεωρείτε πέραν των δυνατοτήτων σας. Αν δεν είστε σίγουροι για τις διαδικασίες χειρισμού, αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό πριν συνεχίσετε.

Αν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον τοπικό αντιπρόσωπο. Είμαστε πρόθυμοι να σας εξυπηρετήσουμε και να σας δώσουμε συμβουλές, καθώς και βοήθεια για την αποτελεσματική και ασφαλή χρήση του μηχανήματός σας.

Θα πρέπει να απευθύνεστε τακτικά στον τοπικό αντιπρόσωπο της Husqvarna για τον έλεγχο του τρυπανιού και την εκτέλεση βασικών ρυθμίσεων και επισκευών.

Όλες οι πληροφορίες και τα δεδομένα στο εγχειρίδιο χρήσης ίσχυαν όταν το εγχειρίδιο χρήσης εστάλη για εκτύπωση.

Οδηγίες ασφαλείας για τον χειρισμό

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν εργάζεστε με προϊόντα που διαθέτουν κινούμενα εξαρτήματα, υπάρχει πάντα κίνδυνος τραυματισμού. Φοράτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς.

- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιείται σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλοι παρευρισκόμενοι. Οι περισπασμοί μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- Απομακρύνετε όλα τα ανεπιθύμητα υλικά από την περιοχή εργασίας και φροντίστε να υπάρχει επαρκής φωτισμός προτού ξεκινήσετε. Εάν οι περιοχές δεν καθαρίζονται και δεν φωτίζονται, ο κίνδυνος ατυχημάτων αυξάνεται.
- Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, για παράδειγμα, όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Η ξαφνική εμφάνιση ανθρώπων και ζώων μπορεί να μειώσει την ικανότητά σας να ελέγξετε το προϊόν. Επομένως, πρέπει να είστε πάντα συγκεντρωμένοι στην εργασία σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν κακές καιρικές συνθήκες, για παράδειγμα, ομίχλη, βροχή, ισχυροί άνεμοι, έντονο κρύο ή άλλες αντίστοιχες καταστάσεις. Μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες συνθήκες, για παράδειγμα, ολισθηρές επιφάνειες, λόγω κακοκαιρίας.
- Να εξετάζετε την περιοχή εργασίας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια που μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο απότομων και επιβλαβών κινήσεων. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τυχόν υλικό που μπορεί να χαλαρώσει και να πέσει ή να προκαλέσει τραυματισμό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Να εξετάζετε πάντα την πίσω πλευρά της επιφάνειας μετά τη διάτρηση. Βάλτε σημάδια στην περιοχή και καταστήστε την ασφαλή. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα προκαλέσετε τραυματισμό σε άτομα ή ζημιά σε υλικό.
- Να είστε προσεκτικοί, να παρακολουθείτε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε ένα άτομο.
- Αποτροπή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε πηγή τροφοδοσίας ή/και μπαταρία, το ανασηκώσετε ή το μετακινήσετε. Η μετακίνηση των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ON μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα
- Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη αντικειμένων, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό στον χειριστή. Αφαιρέστε το κλειδί ρύθμισης και σύσφιξης προτού ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα εργαλεία και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει άμεσο σοβαρό τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές που χρησιμοποιούν το προϊόν έχουν διαβάσει και κατανοήσει το περιεχόμενο του εγχειριδίου χρήσης.
- Φορέστε τα απαραίτητα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα

κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- Φροντίστε να αφαιρείτε τον πυρήνα σκυροδέματος από το εξάρτημα του τρυπανιού, όταν τραβάτε το μοτέρ τρυπανιού από τον τοίχο, την οροφή ή το δάπεδο. Μπορεί να προκληθεί σοβαρό ατύχημα αν ο πυρήνας σκυροδέματος παραμείνει στο εξάρτημα τρυπανιού κατά την απομάκρυνση του μοτέρ τρυπανιού.
- Μην πλησιάζετε το εξάρτημα τρυπανιού όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωλήνες ή ηλεκτρικά καλώδια στην περιοχή εργασίας.
- Μην απομακρύνεστε από το προϊόν όταν το μοτέρ είναι σε λειτουργία.
- Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου, σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πάντα κάποιο άλλο άτομο κοντά σας όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Έτσι, σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορείτε να λάβετε άμεσα βοήθεια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με ελαττωματικό εξοπλισμό ασφαλείας.
- Πραγματοποιείτε όλους τους ελέγχους ασφαλείας και τις εργασίες συντήρησης και σέρβις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ορισμένα μέτρα συντήρησης και σέρβις πρέπει να εκτελούνται μόνο από εγκεκριμένους αντιπροσώπους σέρβις. Ανατρέξτε στην ενότητα *Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν στη σελίδα 5*.
- Ο έλεγχος ή/και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελούνται με το μοτέρ στη θέση OFF και το φις αποσυνδεδεμένο από την έξοδο παροχής ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που έχει τροποποιηθεί από τις εργοστασιακές του προδιαγραφές.
- Αποσυνδέστε το φις από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, προτού αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Διατηρήστε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. Δεν επιτρέπονται ολισθηρές λαβές και επιφάνειες συγκράτησης.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Αν υπερφορτώσετε το προϊόν, μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση και βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις στερέωσης είναι σφιγμένες σωστά.

Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας κατά τη χρήση του προϊόντος. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν εξαλείφει τον κίνδυνο τραυματισμού. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας μειώνει το βαθμό τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε το σωστό εξοπλισμό.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προστασία ματιών κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Φορέστε ανθεκτικές, αντιολισθητικές μπότες με ατσάλινο κάλυμμα για τα δάχτυλα.
- Φορέστε ρούχα με εφαρμοστή γραμμή που δεν περιορίζουν τις κινήσεις σας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας σας.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια βαρέος τύπου.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια για την αποφυγή ερεθισμού του δέρματος από το υγρό σκυρόδεμα.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος. Τυχόν θόρυβος για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει θορυβογενή απώλεια ακοής.
- Το προϊόν δημιουργεί σκόνη και αναθυμιάσεις που είναι βλαβερές για την υγεία σας. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ένα κιτ πρώτων βοηθειών σε μικρή απόσταση.
- Κατά το χειρισμό του προϊόντος μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πυροσβεστήρας σε μικρή απόσταση.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή άλλα παρόμοια είδη, τα οποία μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Να δένετε τα μαλλιά σας με ασφάλεια πάνω από το ύψος των ώμων.

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν

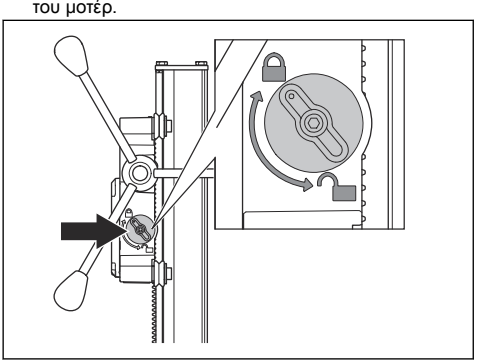
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

- Μην κάνετε τροποποιήσεις στις συσκευές ασφαλείας.

Έλεγχος κλειδαριάς φορέα

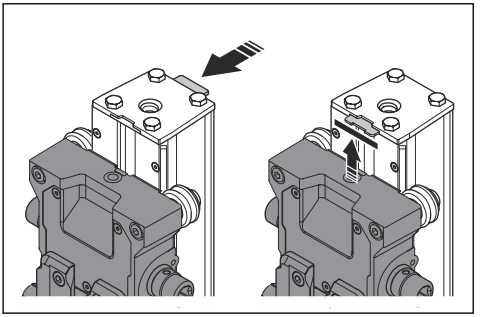
1. Γυρίστε τη χειρόβιδα για να ασφαλίσετε τον φορέα του μοτέρ.



2. Βεβαιωθείτε ψηλαφίζοντας ότι ο φορέας έχει ασφαλίσει στον στύλο τρυπανιού.

Έλεγχος τερματικού αναστολέα του στύλου τρυπανιού

1. Σπρώξετε την πλάκα αναστολής στη σωστή θέση.



2. Βεβαιωθείτε ότι ο φορέας του μοτέρ τρυπανιού σταματάει όταν ακουμπά την πλάκα αναστολής.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο έλεγχος ή/και η συντήρηση πρέπει να διεξάγονται με το μοτέρ απενεργοποιημένο και το βύσμα αποσυνδεδεμένο.

- Συντηρείτε το προϊόν και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για τυχόν μη ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα κινούμενα μέρη, ρωγμές σε εξαρτήματα και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του προϊόντος προτού το χρησιμοποιήσετε.
- Αναθέστε το σέρβις του προϊόντος σε έναν αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.

Συναρμολόγηση

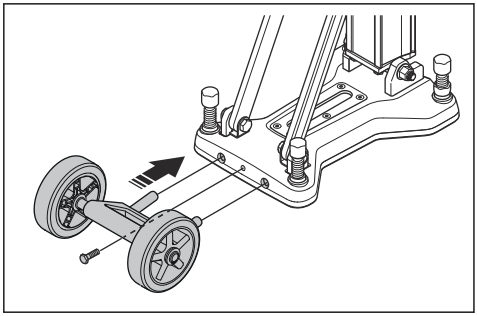
Εισαγωγή

Αυτή η ενότητα περιγράφει τον τρόπο συναρμολόγησης και ρύθμισης του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού συναρμολογήσετε το προϊόν, διαβάστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια και τις οδηγίες συναρμολόγησης.

Προσάρτηση του κιτ τροχών (αξεσουάρ)

1. Συνδέστε το κιτ τροχών στην πίσω πλευρά της κάτω πλάκας.

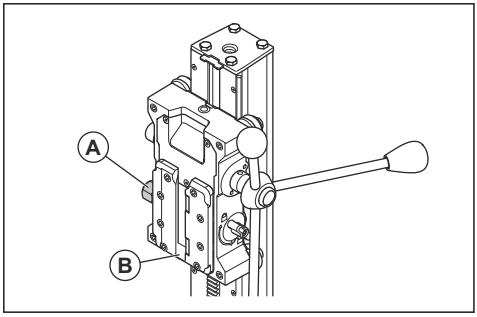


2. Σφίξτε τη βίδα.

Προσάρτηση του μοτέρ τρυπανιού

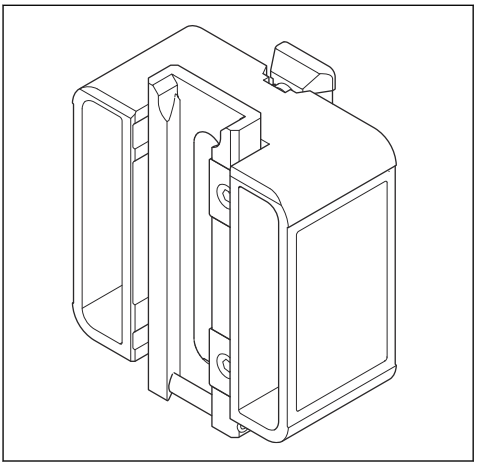
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να αφαιρείτε πάντα το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη συναρμολόγηση.

1. Απασφαλίστε τον φορέα του μοτέρ τρυπανιού (A).
2. Τοποθετήστε το μοτέρ τρυπανιού στον οδηγό (B) επάνω στον φορέα του μοτέρ τρυπανιού.
3. Ασφαλίστε τον φορέα του μοτέρ τρυπανιού (A).



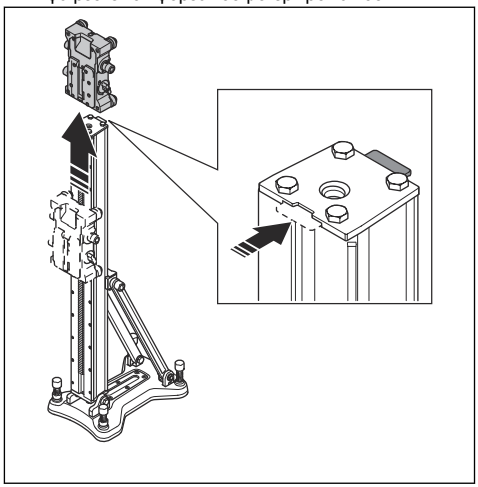
Αποστάτης γρήγορης τοποθέτησης (αξεσουάρ)

Χρησιμοποιήστε τον αποστάτη γρήγορης τοποθέτησης για να ανοίξετε οπές μεγάλης διαμέτρου. Για να επιλέξετε τον σωστό αποστάτη γρήγορης τοποθέτησης, ανατρέξτε στην ενότητα *Μέγιστη διάμετρος διάτρησης στη σελίδα 14*. Συναρμολογήστε τον αποστάτη γρήγορης τοποθέτησης στο μοτέρ τρυπανιού προτού προσαρτήσετε το μοτέρ τρυπανιού στη βάση τρυπανιού.

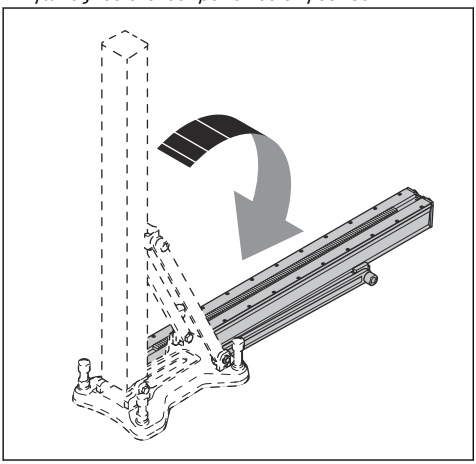


Επανατοποθέτηση του στύλου της βάσης τρυπανιού (αξεσουάρ)

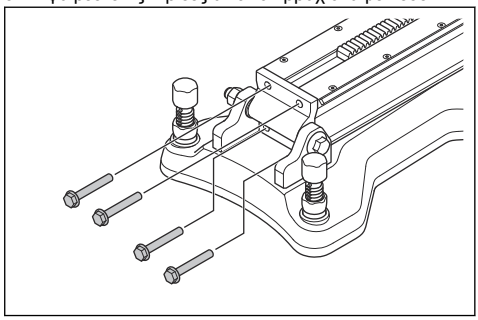
1. Σπρώξτε την πλάκα αναστολής στην ανοικτή θέση. Αφαιρέστε τον φορέα του μοτέρ τρυπανιού.



2. Διπλώστε τον στύλο της βάσης τρυπανιού τέρμα προς τα πίσω. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση της γωνίας του στύλου τρυπανιού στη σελίδα 11*.



3. Αφαιρέστε τις 4 βίδες από τον βραχίονα μεντεσέ.



4. Αφαιρέστε τον στύλο βάσης τρυπανιού.
5. Εγκαταστήστε τον στύλο βάσης τρυπανιού με την αντίθετη σειρά.

Εγκατάσταση

Διαδικασίες για την εγκατάσταση

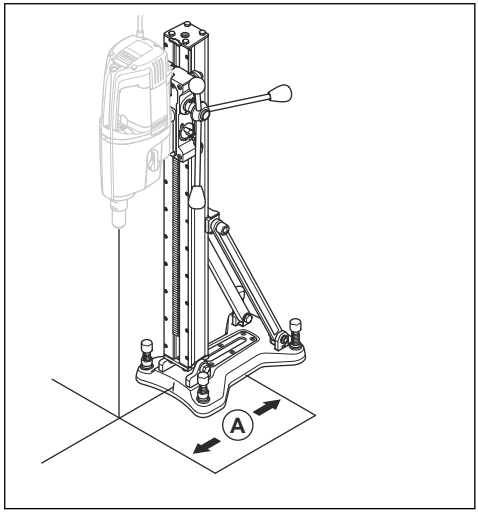
Υπάρχουν 3 διαδικασίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να τοποθετήσετε το προϊόν πριν από μια εργασία διάτρησης:

- Με μια βίδα διαστολής.
- Με μια πλάκα κενού.
- Με μια πλήρως σπειροτομημένη ράβδο, μια ροδέλα και ένα κόντρα παξιμάδι.

Προσάρτηση της βάσης τρυπανιού με μια βίδα διαστολής

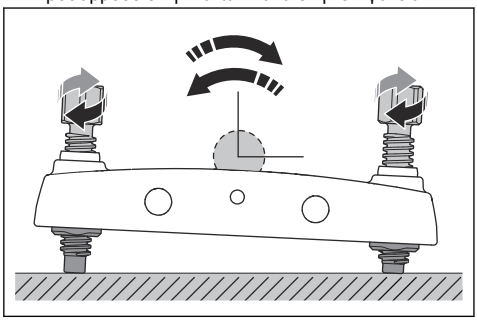
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη διάτρηση οροφών και τοίχων, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο διαστολέας ή διάταξη αγκύρωσης ειδικά για επιφάνειες που εκτίθενται σε δυνάμεις εφελκυσμού. Χρησιμοποιείτε μόνο διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης που έχουν εγκριθεί για τη συγκεκριμένη εφαρμογή.

1. Δημιουργήστε μια οπή για τη βίδα διαστολής. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση της βίδας διαστολής στη σελίδα 9*. Μετρήστε απόσταση (A) 335 mm (13,2 ίντσες) από το κέντρο της οπής προς διάτρηση. Αν χρησιμοποιείτε τον αποστάτη γρήγορης τοποθέτησης (αξεσουάρ), η απόσταση αλλάζει. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αποστάτης γρήγορης τοποθέτησης (αξεσουάρ) στη σελίδα 7*.



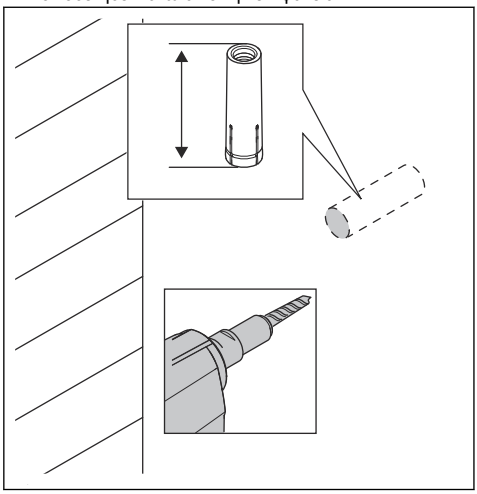
2. Προσαρτήστε την κάτω πλάκα με μια βίδα διαστολής.
3. Βεβαιωθείτε ότι η βάση τρυπανιού είναι σωστά σφιγμένη.

4. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την κάτω πλάκα. Χρησιμοποιήστε τις βίδες ρύθμισης επιπέδου για να προσαρμόσετε την κάτω πλάκα στην επιφάνεια.

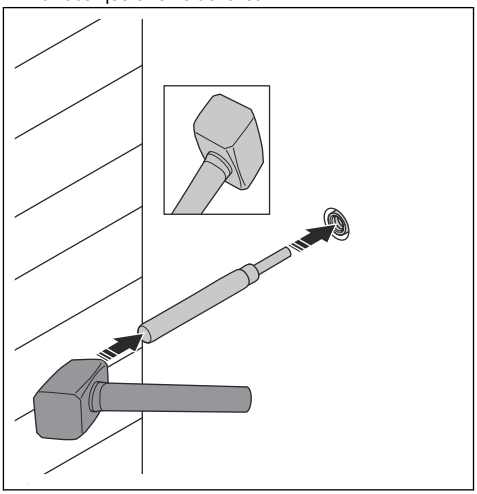


Τοποθέτηση της βίδας διαστολής

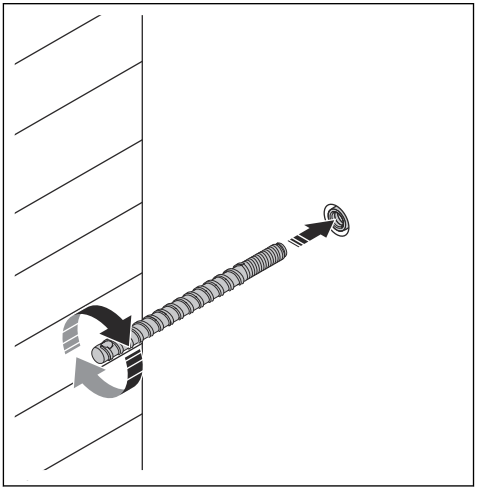
1. Ανοίξτε μια οπή για τη βίδα διαστολής. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές βάθος. Η βίδα πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από την επιφάνεια.



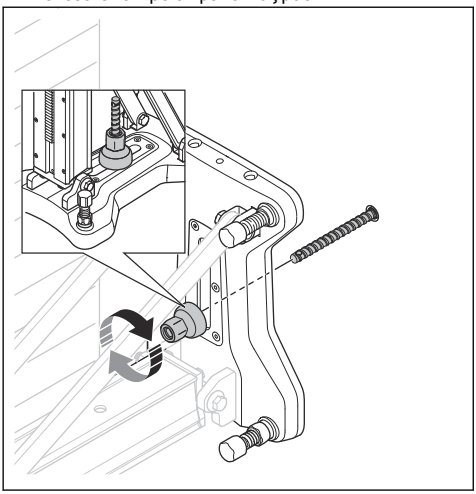
2. Χρησιμοποιήστε τον άξονα και ένα σφυρί για να τοποθετήσετε τον διαστολέα.



3. Τοποθετήστε τη βίδα αγκύρωσης.



4. Συνδέστε το προϊόν με το παξιμάδι.



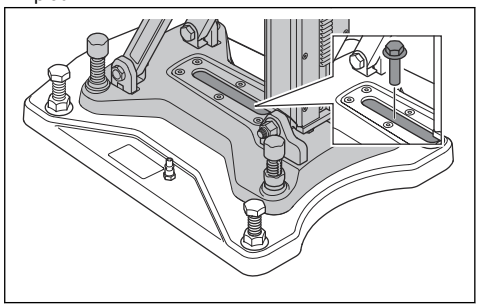
Τοποθέτηση του προϊόντος με μια πλάκα κενού Husqvarna

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνδυασμό με την πλάκα κενού για τη διάτρηση σε τοίχους ή οροφές.

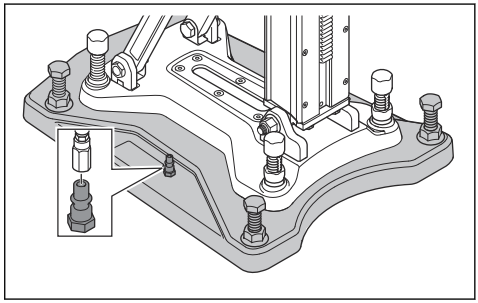
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η επιφάνεια στήριξης πρέπει να είναι επίπεδη και καλής ποιότητας. Το προϊόν μπορεί να χαλαρώσει αν η πλάκα κενού δεν εφαρμόζει στεγανά στην επιφάνεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση της πλάκας κενού συνιστάται μόνο σε συνδυασμό με τα εξής μοτέρ τρυπανιού Husqvarna: DM 220, DM 230, DM 280, DM 340, DM 400, DM 430. Εάν χρησιμοποιηθούν άλλα μοτέρ τρυπανιού, μπορεί να χαλαρώσει το προϊόν.

1. Προσαρτήστε το προϊόν στην πλάκα κενού με τη βίδα.



2. Ξεσφίξτε τις βίδες ρύθμισης επιπέδου. Οι βίδες θα πρέπει να είναι πάνω από το κάτω μέρος της πλάκας κενού.
3. Συνδέστε τον σωλήνα κενού και ενεργοποιήστε την αντλία.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ελάχιστη πίεση θα πρέπει να είναι -0,85 bar για την πλήρη στεγανοποίηση της πλάκας κενού στην επιφάνεια.

4. Σφίξτε τις βίδες ρύθμισης επιπέδου μέχρι να νιώσετε πίεση στη βίδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι βίδες ρύθμισης επιπέδου πρέπει να αγγίζουν την επιφάνεια όταν χρησιμοποιείτε την πλάκα κενού. Σε αντίθετη περίπτωση, η πλάκα κενού μπορεί να χαλαρώσει.

Προσάρτηση της βάσης τρυπανιού με μια ράβδο που έχει σπείρωμα

Αν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε τη βάση τρυπανιού στον τοίχο ή στην οροφή με μια βίδα διαστολής, χρησιμοποιήστε μια ράβδο. Χρησιμοποιήστε ροδέλες και παξιμάδια για να σφίξετε τη ράβδο.

Λειτουργία

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο και προορίζεται για διάτρηση σκυροδέματος, τούβλου και διαφόρων υλικών πέτρας. Δεν ενδείκνυται κάθε άλλη χρήση.

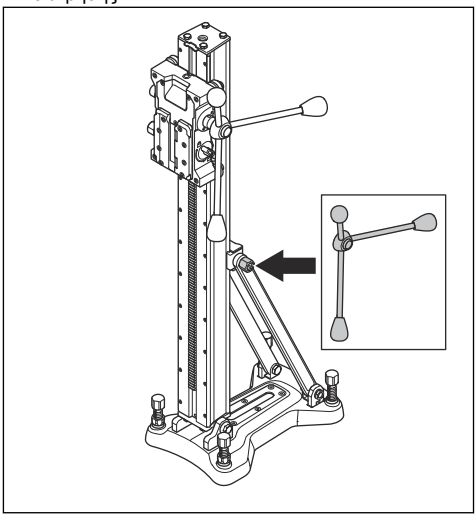
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη διάτρηση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες ασφάλισης είναι καλά σφιγμένες. Μπορεί να συμβούν σοβαρά ατυχήματα αν ο πυρήνας σκυροδέματος παραμένει στο τρυπάνι κατά την απομάκρυνση του μοτέρ τρυπανιού/τρυπανιού από το δάπεδο, τον τοίχο ή την οροφή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη διάτρηση οροφών, χρησιμοποιείτε πάντα συλλέκτη νερού που έχει εγκριθεί για χρήση με το συγκεκριμένο μοτέρ τρυπανιού ή ένα υδραυλικό μοτέρ τρυπανιού. Υπάρχει κίνδυνος να τεθεί σε λειτουργία το τρυπάνι και η βάση εάν υπάρχει διαρροή νερού στο μηχάνημα.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και φωτεινή για την αποφυγή ατυχημάτων.
- Να πραγματοποιείτε ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ημερήσια συντήρηση της βάσης τρυπανιού στη σελίδα 11*.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 5*.

Ρύθμιση της γωνίας του στύλου τρυπανιού

1. Χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης του στύλου τρυπανιού και ρυθμίστε την κατάλληλη γωνία διάτρησης.



2. Χρησιμοποιήστε τον δείκτη γωνίας για ρύθμιση κατά προσέγγιση. Αν απαιτείται μεγαλύτερη ακρίβεια, χρησιμοποιήστε εναλλακτικές μεθόδους για τη μέτρηση.
3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης του στύλου τρυπανιού. Χρησιμοποιήστε το μοχλό τροφοδοσίας. Ο στύλος τρυπανιού μπορεί να πάρει κλίση 0-90°.

Συντήρηση

Εισαγωγή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή τραυματισμών, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη συντήρηση.

Ημερήσια συντήρηση της βάσης τρυπανιού

- Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.
- Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της βάσης τρυπανιού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός τροφοδοσίας μετακινείται χωρίς αντίσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα γρανάζια μετακινούνται εύκολα, χωρίς θόρυβο.
- Ελέγξτε τον στύλο τρυπανιού για φθορά ή ζημιά.

- Βεβαιωθείτε ότι ο φορέας του μοτέρ τρυπανιού μετακινείται εύκολα και ότι δεν υπάρχει διάκενο στον στύλο τρυπανιού.

Καθαρισμός και λίπανση της βάσης τρυπανιού

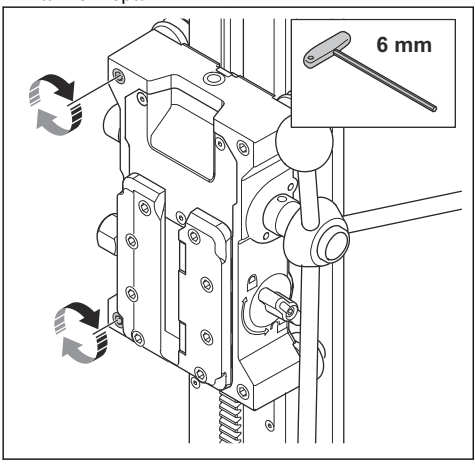
ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν δεν καθαρίζετε τη βάση τρυπανιού, μπορεί να υποστεί ζημιά.

1. Αφαιρέστε το μοτέρ τρυπανιού.
2. Καθαρίστε τη βάση τρυπανιού με ένα πλυστικό υψηλής πίεσης και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το νερό που έχει απομείνει με ένα στεγνό πανί.
3. Λιπάνετε τα κινούμενα εξαρτήματα στη βάση τρυπανιού. Απλώστε γράσο στις επιφάνειες επαφής για την αποφυγή διάβρωσης.

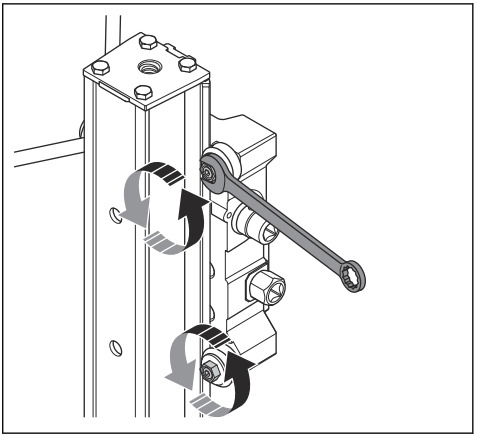
Ρύθμιση του φορέα μοτέρ τρυπανιού

Αν υπάρχει απόσταση μεταξύ του στύλου τρυπανιού και του φορέα μοτέρ τρυπανιού, ο φορέας του μοτέρ τρυπανιού πρέπει να ρυθμιστεί.

1. Χαλαρώστε τις βίδες που συγκρατούν τους άξονες των κυλίνδρων.

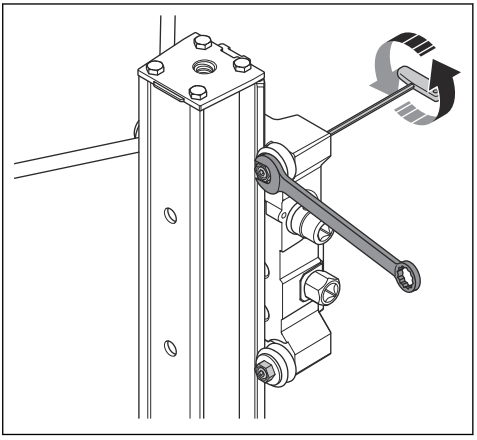


2. Ρυθμίστε τους άξονες των κυλίνδρων. Γυρίστε τη βίδα αριστερόστροφα για να μετακινήσετε τους τροχούς οδήγησης προς την κατεύθυνση του στύλου τρυπανιού. Περιστρέψτε τις βίδες μέχρι οι τροχοί οδήγησης να ακουμπήσουν στον στύλο τρυπανιού.



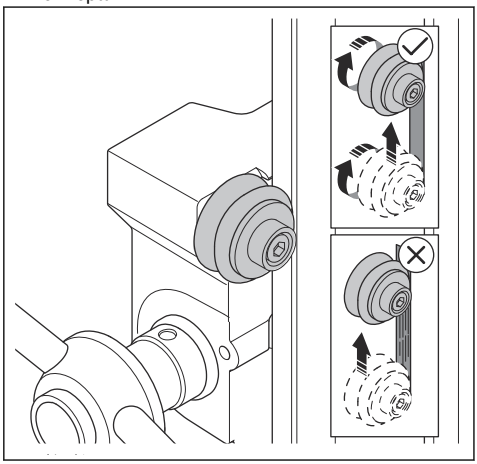
Περιεχόμενα Μην σφίξετε υπερβολικά τους άξονες των κυλίνδρων. Βεβαιωθείτε ότι ο φορέας του σωληνοειδούς τρυπανιού μετακινείται ομαλά στον στύλο τρυπανιού.

3. Ασφαλίστε τη θέση του τροχού οδήγησης με ένα κλειδί. Σφίξτε τη βίδα για να ασφαλίσετε τον άξονα κυλίνδρου με ένα εξάγωνο κλειδί.



Περιεχόμενα Αφού σφίξετε τους άξονες των κυλίνδρων, πρέπει να είναι δυνατή η περιστροφή με τον μοχλό τροφοδοσίας και όχι με το χέρι.

4. Χρησιμοποιήστε τον μοχλό τροφοδοσίας για να μετακινήσετε τον φορέα μοτέρ προς τα πάνω και προς τα κάτω. Βεβαιωθείτε ότι ο φορέας του μοτέρ τρυπανιού μετακινείται ομαλά στον στύλο τρυπανιού. Οι άξονες των κυλίνδρων πρέπει να περιστρέφονται όταν ο φορέας μετακινείται στον στύλο τρυπανιού. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε ξανά τους άξονες των κυλίνδρων.



Μεταφορά και αποθήκευση

Μεταφορά και αποθήκευση

- Να στερεώνετε με ασφάλεια το προϊόν κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε βλάβες και ατυχήματα.
- Οι βοηθητικοί τροχοί μεταφοράς μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη μεταφορά της βάσης με τοποθετημένη μονάδα τρυπανιού.
- Χωρίς τους τροχούς μεταφοράς, η μονάδα τρυπανιού πρέπει να αφαιρεθεί από τη βάση κατά τη μεταφορά, καθώς το συνδυασμένο βάρος ανύψωσης είναι πάνω από 25 κιλά.
- Να διατηρείτε το προϊόν σε μια κλειδωμένη περιοχή για να αποτρέψετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Αποθηκεύστε το τρυπάνι και τη βάση σε περιβάλλον χωρίς υγρασία, όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις	DS 500	DS 500 EX
Ύψος, mm/in.	1050/41,3	1152/45,4
Πλάτος, mm/in.	240/9,4	240/9,4
Βάθος, mm/in.	394/15,5	394/15,5
Βάρος, kg/lbs	18,2/40,1	18,8/41,5
Μήκος διαδρομής, mm/in.	706/27,8	785/30,9
Μέγ. φορτίο (στη λαβή), kg/lbs	120/264,5	120/264,5
Γωνία στήλης τρυπανιού	0-90º	0-90º

Μέγιστη διάμετρος διάτρησης

Καροπέρα	Αποστάτης, mm/in.	
	Χωρίς αποστάτη	50/2
DM 200	150/5,9	150/5,9
DM 210 SP	150/5,9	150/5,9
DM 280/340	370/14,6	470/18,5
DM 400	370/14,6	470/18,5
DM 430	370/14,6	470/18,5
DM 700/650	400/15,7	500/19,7

Σέρβις

Εγκεκριμένο κέντρο σέρβις

Για να βρείτε το πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο σέρβις Husqvarna Construction Products, μεταβείτε στην τοποθεσία web www.husqvarnacp.com.

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	**Βάση τρυπανιού**
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος/Μοντέλο	DS 500, DS 500 EX
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2019 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	**Περιγραφή**
2006/42/ΕΚ	"σχετικά με τα μηχανήματα"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 12348:2000+A1:2009

EN 62841-3-6:2014+A11:2017

Partille, 2019-02-25



Erik Silfverberg

Διευθυντής Παγκόσμιας Έρευνας & Ανάπτυξης

Κοπή και διάτρηση σκυροδέματος

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Contenido

Introducción..... 16
Seguridad..... 17
Montaje..... 20
Instalación..... 21
Manejo..... 24
Mantenimiento..... 25
Transporte y almacenamiento..... 26
Datos técnicos..... 27
Mantenimiento..... 27
Declaración de conformidad..... 28

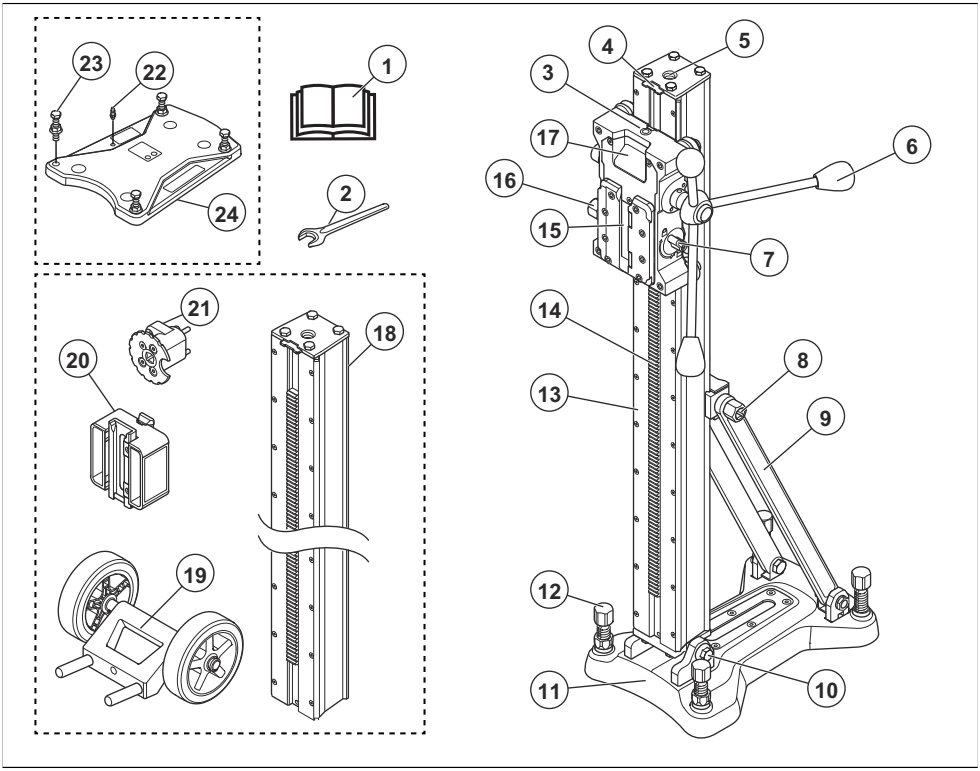
Introducción

Descripción del producto

El producto es una columna de perforación para motores de perforación Husqvarna.

- La columna permite taladrar en techos, paredes y suelos.
- La columna de perforación es estable y puede usarse para taladrar orificios de un diámetro máximo de 500 mm.
- La columna puede inclinarse entre 0° y 90°.
- La columna de perforación cuenta con una placa de montaje rápido para el motor de perforación.
- La palanca de avance puede utilizarse para ajustar la inclinación de la columna y bloquear el sistema de montaje rápido.
- Es posible utilizar una columna de 2 m de longitud (accesorio) en la columna de perforación.

Descripción del producto



1. Manual de usuario
2. Llave, 24-32 mm

3. Indicador de nivel
4. Tope
5. Orificio para gato (accesorio)
6. Palanca de avance con superficie de agarre aislada
7. Bloqueo del carro
8. Tornillo de bloqueo, inclinación de la columna
9. Asistencia
10. Soporte de bisagra
11. Placa inferior
12. Tornillos de ajuste de nivel
13. Columna de taladro
14. Mecanismo de engranaje
15. Abrazadera de bloqueo, montaje rápido
16. Tornillo de bloqueo, abrazadera de bloqueo
17. Carro
18. Columna de taladro, 2 m (accesorio)
19. Ruedas de transporte (accesorio)
20. Adaptador, separador rápido (accesorio)
21. Soporte AD (accesorio)
22. Conexión para la bomba de vacío
23. Tornillos de ajuste de nivel
24. Junta, succión de vacío en la parte inferior

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protección auditiva homologada.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Daños en el producto

Husqvarna no se hace responsable de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Emplee siempre el sentido común.



ADVERTENCIA: Está totalmente prohibido modificar el diseño original de la máquina sin la aprobación previa del fabricante. Utilice siempre piezas de repuesto originales. Las modificaciones o la utilización de accesorios no autorizados pueden ocasionar lesiones graves o incluso la muerte del usuario o de otras personas.

Es imposible abarcar todas las situaciones imaginables que se pueden producir al utilizar un taladro. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si, después de leer estas instrucciones, no está seguro del procedimiento que debe seguir, consulte a un experto antes de utilizar el equipo.

No dude en ponerse en contacto con su distribuidor si tiene preguntas acerca del uso de la máquina. Estaremos encantados de poder aconsejarle y ayudarle a utilizar la máquina de manera eficaz y segura.

Acuda a su distribuidor Husqvarna para que revisen periódicamente el taladro y efectúe los ajustes y reparaciones esenciales.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de usuario estaban en vigor en la fecha de impresión del manual.

Instrucciones de seguridad para el uso



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas en este manual. Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta.



ADVERTENCIA: Siempre existe el riesgo de sufrir lesiones cuando se trabaja con productos que contienen piezas móviles. Use guantes protectores para evitar lesiones personales.

- Utilice el equipo de protección individual. Use siempre protección ocular. El uso de equipos de protección, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protectores auriculares, según las condiciones de trabajo, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida del control de la máquina.
- Antes de empezar, retire todos los materiales que no sean necesarios del área de trabajo y asegúrese de que haya suficiente iluminación. Si no se dispone de la limpieza e iluminación adecuadas, aumenta el riesgo de accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas; por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que pueden provocar la ignición del polvo o los gases.
- La aparición repentina de personas o animales puede hacer que pierda el control del producto. Por este motivo, mantenga siempre la máxima atención y concentración en la tarea.
- No utilice el producto en condiciones meteorológicas adversas, tales como niebla, lluvia, vientos fuertes o frío intenso. Las condiciones meteorológicas adversas pueden dar lugar a situaciones peligrosas, como superficies resbaladizas.
- Inspeccione el área de trabajo antes de utilizar el producto. Compruebe si hay algún obstáculo que pueda moverse de manera peligrosa o repentina. Asegúrese de que ningún material pueda soltarse y caer, ni provocar lesiones durante el funcionamiento del producto.
- Examine siempre la parte posterior de la superficie después de perforar. Delimite y asegure el área de trabajo. Procure no causar lesiones personales ni daños materiales.
- Manténgase alerta, preste atención a las tareas que realiza y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si tiene sensación de cansancio o si se encuentra bajo los efectos de sustancias estupefacientes, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al manejar herramientas eléctricas puede causar lesiones personales graves.
- Evite que la máquina se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a una fuente de alimentación o a una batería, así como antes de levantarla o trasladarla. Mover las herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor, o conectarlas con el interruptor en la posición de encendido, puede provocar accidentes.
- El producto puede provocar que algún objeto salga despedido, lo cual puede causar lesiones al operario. Retire la llave de ajuste y la llave fija antes de poner en marcha el producto.
- Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a confiarse e ignorar las medidas de seguridad al utilizarlas. Cualquier descuido puede causar lesiones graves de forma inmediata.
- Asegúrese de que todas las personas que utilicen el producto hayan leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- Utilice la ropa de protección necesaria. No utilice ropa holgada ni lleve joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Asegúrese de retirar el testigo de hormigón de la corona al extraer el motor de perforación de la pared, el techo o el suelo. Si el testigo de hormigón permanece en la corona al extraer el motor de perforación, pueden producirse accidentes graves.
- Manténgase a cierta distancia de la corona cuando el motor esté en marcha.
- Compruebe que no haya tuberías ni cables eléctricos en el área de trabajo.
- No deje desatendido el producto con el motor encendido.
- No se estire demasiado. Mantenga una postura estable y equilibrada en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Asegúrese de que hay siempre una persona cerca mientras utiliza el producto. En caso de accidente, podrá recibir ayuda cuando sea necesario.

- No utilice un producto que tenga dispositivos de seguridad defectuosos.
- Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio descritas en este manual. Algunos trabajos de mantenimiento y servicio solo pueden encomendarse a talleres autorizados. Consulte *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 19*.
- Las tareas de inspección y mantenimiento deben realizarse con el motor apagado y el conector desenchufado de la toma de corriente.
- No utilice un producto que haya sufrido cambios con respecto a su especificación de fábrica.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- Mantenga las palancas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. No se permite el uso del producto si las palancas o las superficies de agarre están resbaladizas.
- No sobrecargue el producto. Si se sobrecarga el producto, puede resultar dañado.
- Mantenga todas las piezas en buen estado y asegúrese de que todos los componentes fijos están bien apretados.

Equipo de protección personal

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones. El equipo de protección personal reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.
- Utilice protección ocular homologada mientras utiliza el producto.
- Utilice botas de trabajo antideslizantes y resistentes con puntera de acero.
- Utilice ropa ceñida que le permita total libertad de movimiento.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Use guantes protectores resistentes y homologados.
- Utilice guantes protectores de goma para evitar la irritación de la piel causada por el hormigón húmedo.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice siempre protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto. La exposición al ruido durante un periodo de tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.
- El producto genera polvo y vapores perjudiciales para la salud. Utilice protección respiratoria homologada.
- Asegúrese de que tiene cerca un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden producir chispas al trabajar con el producto. Asegúrese de que tiene cerca un extintor de incendios.
- No lleve ropa suelta, joyas u otros objetos que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Recójase el pelo por encima de los hombros.

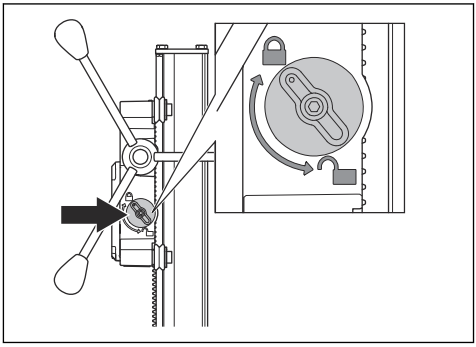
Dispositivos de seguridad en el producto

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Comprobación del bloqueo del carro

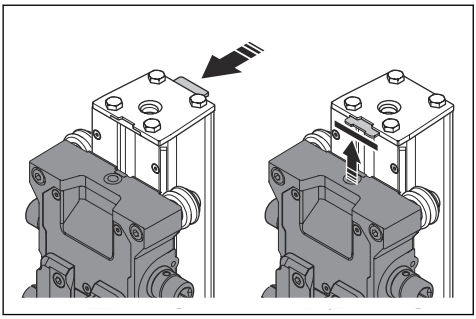
1. Gire el mando para bloquear el carro del motor.



2. Compruebe manualmente que el carro esté fijado a la columna de perforación.

Comprobación del tope de la columna de taladro

1. Empuje la placa de tope para situarla en la posición correcta.



2. Asegúrese de que el carro del motor de taladro se detiene al entrar en contacto con la placa de tope.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento

ADVERTENCIA: El control o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.

- Efectúe el mantenimiento del producto y los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento del producto. Si detecta daños, lleve el producto a reparar antes de usarlo.
- Acuda a un taller de servicio Husqvarna para reparar el producto con repuestos idénticos.

Montaje

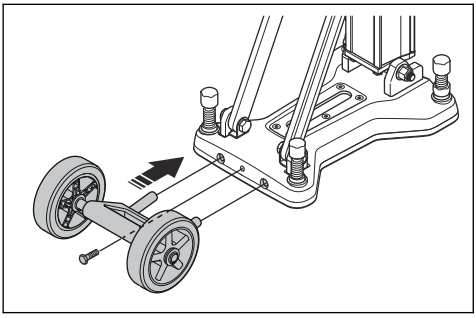
Introducción

Este apartado describe cómo montar y ajustar el producto.

ADVERTENCIA: Antes de montar el producto, lea el capítulo de seguridad y las instrucciones de montaje.

Montaje del kit de ruedas (accesorio)

1. Monte el kit de ruedas en la parte trasera de la placa inferior.

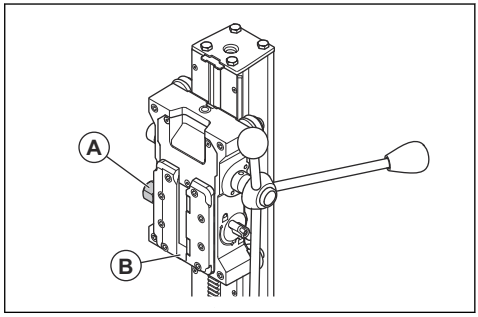


2. Apriete el tornillo.

Montaje del motor de taladro

ADVERTENCIA: Desenchufe siempre el enchufe antes de efectuar trabajos de limpieza, mantenimiento o montaje de la máquina.

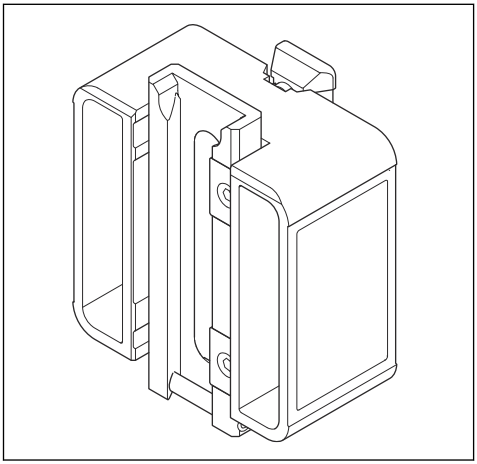
1. Desbloquee el carro del motor de taladro (A).
2. Monte el motor de taladro en la guía (B) del soporte del motor de taladro.
3. Bloquee el carro del motor de taladro (A).



Separador rápido (accesorio)

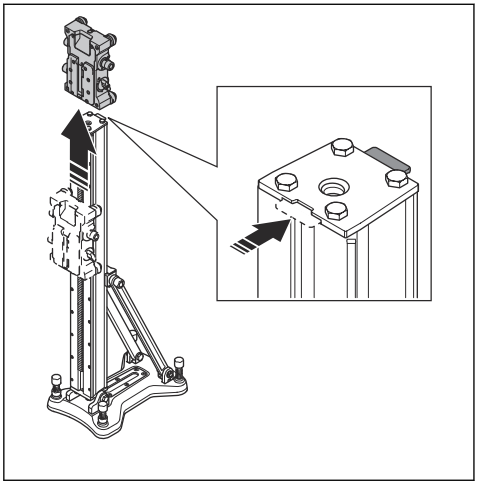
Use un separador rápido para taladrar orificios de gran diámetro. Para seleccionar el separador rápido adecuado, consulte *Diámetro máximo de perforación en la página 27*. Monte el separador rápido en el motor

de taladro antes de montar dicho motor en el soporte de taladro.

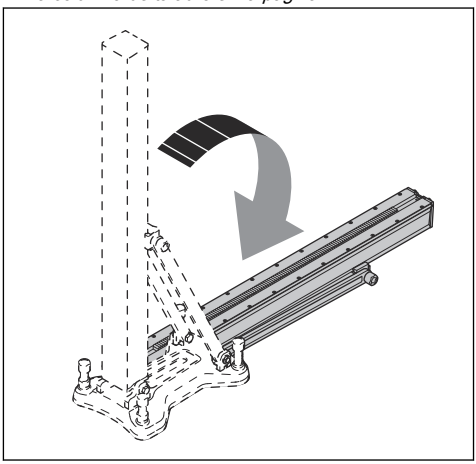


Sustitución de la columna del soporte de taladro (accesorio)

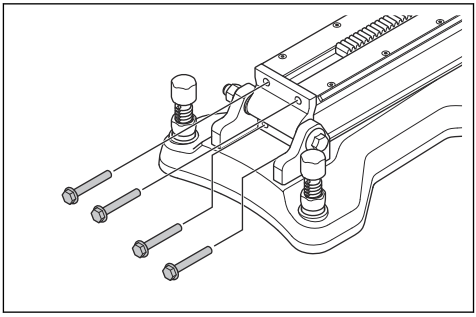
1. Empuje la placa de tope para situarla en la posición abierta. Retire el carro del motor de taladro.



2. Pliegue la columna del soporte de taladro totalmente hacia atrás. Consulte la sección *Ajuste del ángulo de la columna de taladro en la página 24*.



3. Retire los 4 pernos del soporte de bisagra.



4. Retire la columna del soporte de taladro.
5. Instale la columna del soporte de taladro efectuando el procedimiento en orden inverso.

Instalación

Procedimientos de instalación

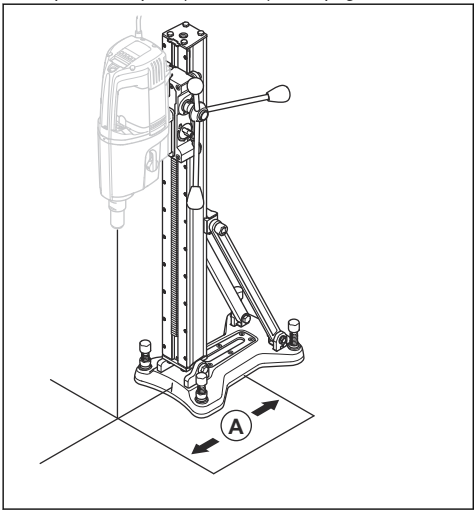
Hay 3 procedimientos que pueden utilizarse para instalar el producto antes de realizar un trabajo de perforación:

- Con un perno de expansión.
- Con una placa de vacío.
- Utilice una varilla roscada, una arandela y una contratuerca.

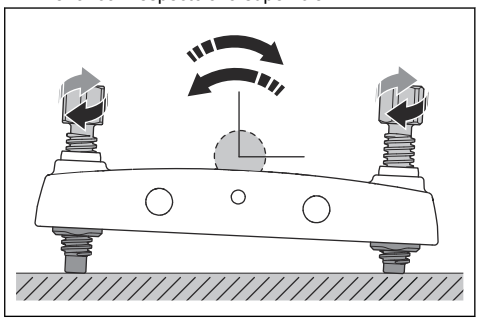
Montaje del soporte de taladro con un perno de expansión

ADVERTENCIA: Cuando se trabaje con el taladro en un techo o pared, debe utilizarse únicamente un extensor o anclaje adecuados para superficies expuestas a la fuerza de tracción. Utilice únicamente un extensor o anclaje adecuado para la aplicación actual.

1. Haga un orificio para el perno de expansión. Consulte la sección *Montaje del perno de expansión en la página 22*. Mida la distancia (A) de 335 mm (13,2 pulgadas) desde el centro del orificio que va a taladrar. Si utiliza un separador rápido (accesorio), la distancia será diferente. Consulte la sección *Separador rápido (accesorio) en la página 20*.

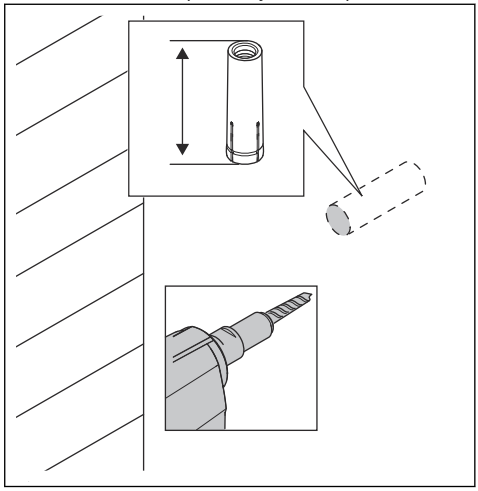


2. Monte la placa inferior con un perno de expansión.
3. Asegúrese de apretar correctamente el soporte de taladro.
4. Si es necesario, ajuste la placa inferior. Use los tornillos de ajuste de nivel para ajustar la placa inferior con respecto a la superficie.

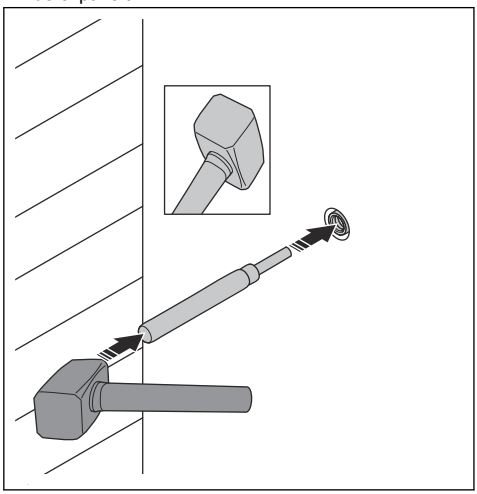


Montaje del perno de expansión

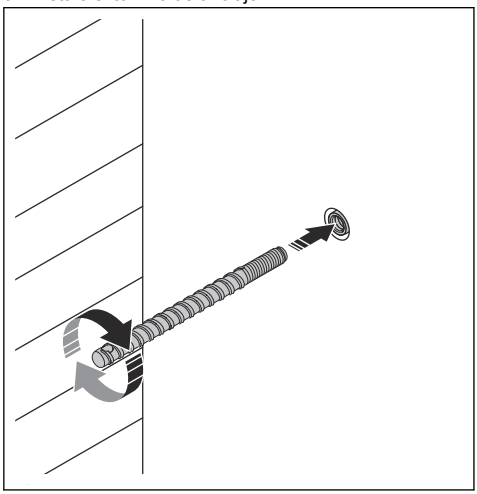
1. Haga un orificio para el perno de expansión. Asegúrese de que tenga una profundidad suficiente. Introduzca el taco por debajo de la superficie.



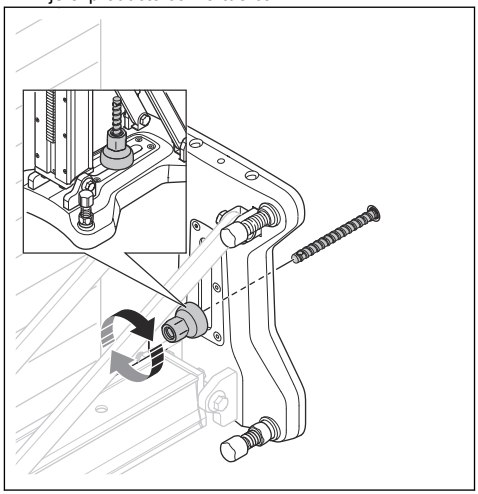
2. Utilice el mandril y un martillo para instalar el perno de expansión.



3. Instale el tornillo de anclaje.



4. Fije el producto con la tuerca.



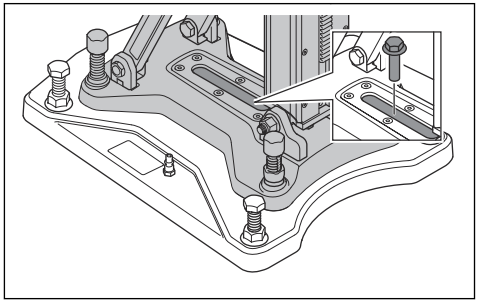
Montaje del producto con una placa de vacío Husqvarna

ADVERTENCIA: No utilice el producto con la placa de vacío cuando taladre paredes o techos.

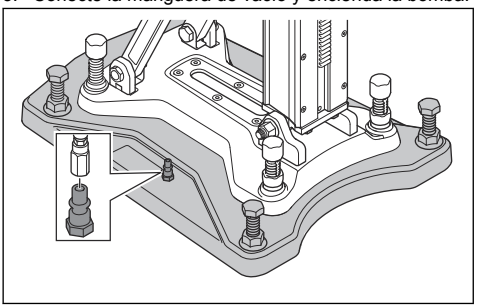
ADVERTENCIA: La superficie de apoyo debe ser plana y de buena calidad. El producto podría soltarse si la placa de vacío no se asienta por completo sobre la superficie.

ADVERTENCIA: La placa de vacío solo se debe usar con estos motores de perforación Husqvarna: DM 220, DM 230, DM 280, DM 340, DM 400, DM 430. El uso de otros motores de perforación puede causar que el producto se suelte.

1. Fije el producto a la placa de vacío con el perno.



2. Afloje los tornillos de ajuste de nivel. Deben encontrarse por encima de la parte inferior de la placa de vacío.
3. Conecte la manguera de vacío y encienda la bomba.



PRECAUCIÓN: La presión mínima debe ser de –0,85 bares para que la placa de vacío se ajuste firmemente a la superficie.

4. Apriete los tornillos de nivel hasta que perciba presión en el tornillo.

ADVERTENCIA: Los tornillos de ajuste de nivel deben estar en contacto con la superficie cuando use la placa de vacío. Si no es así, la placa de vacío puede soltarse.

Fijación del soporte de taladro con una varilla roscada

Utilice una varilla roscada en el caso de que no se pueda fijar el soporte de taladro a la pared o al techo con un perno de expansión. Utilice arandelas y tuercas para apretar la varilla roscada.

Manejo

Antes de utilizar el producto

ADVERTENCIA: Esta máquina está diseñada y prevista para perforar hormigón, ladrillos y distintos tipos de piedra. Cualquier otro uso se considerará inadecuado.

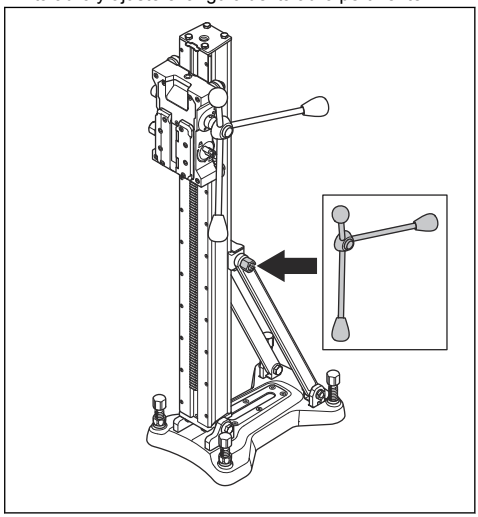
ADVERTENCIA: Antes de perforar, compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Pueden producirse accidentes graves si el testigo de hormigón permanece en la corona al extraer el motor de perforación o la corona del suelo, la pared o el techo.

ADVERTENCIA: Al perforar techos, utilice siempre un colector de agua homologado para el motor de perforación, o bien utilice un motor de perforación hidráulico. Existe riesgo de que la máquina y la columna de perforación queden bajo tensión si se filtra agua en la máquina.

- Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada para evitar accidentes.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte *Mantenimiento diario del soporte de taladro en la página 25*.
- Utilice el equipo de protección individual. Consulte *Equipo de protección personal en la página 19*.

Ajuste del ángulo de la columna de taladro

1. Afloje el tornillo de bloqueo que fija la columna de taladro y ajuste el ángulo del taladro pertinente.



2. Utilice el indicador de ángulo para lograr un ajuste aproximado. Si se requiere un ajuste más preciso, utilice otro método de medición.
3. Apriete el tornillo de bloqueo de la columna de taladro. Palanca de alimentación La columna de taladro puede inclinarse 0-90°.

Introducción

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.

Mantenimiento diario del soporte de taladro

- Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.
- Limpie la superficie externa del soporte de taladro.
- Asegúrese de que la palanca de avance se mueve sin ofrecer resistencia.
- Asegúrese de que los engranajes se mueven fácilmente y no generan ruido.
- Examine la columna de taladro y observe si presenta daños o desgaste.
- Asegúrese de que el carro del motor de taladro se mueve con facilidad y que no haya holgura con respecto a la columna de taladro.

Limpieza y lubricación del soporte de taladro

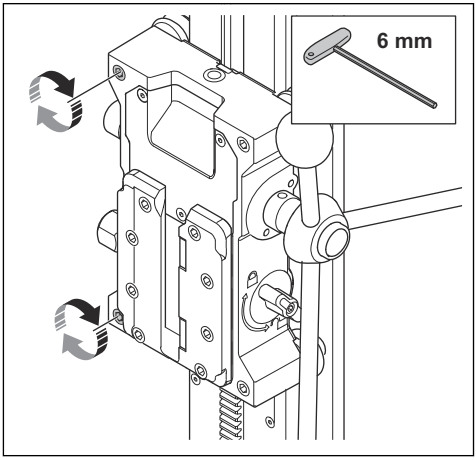
PRECAUCIÓN: El soporte de taladro puede resultar dañado si no se limpia.

1. Retire el motor de taladro.
2. Limpie el soporte de taladro con una hidrolimpiadora a alta presión y, a continuación, seque los restos de agua con un paño.
3. Lubrique las piezas móviles del soporte de taladro. Aplique grasa a las superficies de contacto para evitar la corrosión.

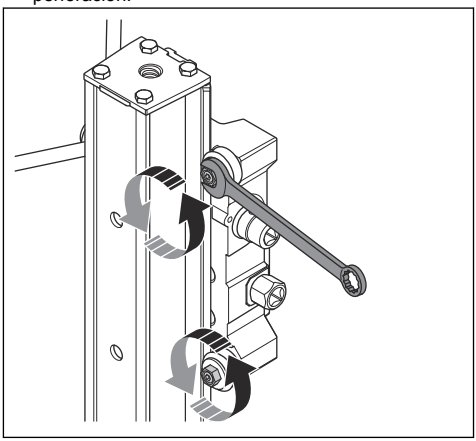
Ajuste del carro del motor de perforación

Si hay holgura entre la columna de perforación y el carro del motor de perforación, es necesario ajustar el carro.

1. Afloje los tornillos que sujetan los ejes de los rodillos.

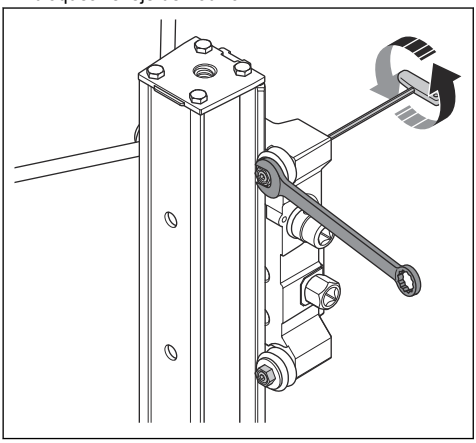


2. Ajuste los ejes de los rodillos. Gire el tornillo hacia la izquierda para mover las ruedas guía en la dirección de la columna de perforación. Gire los tornillos hasta que las ruedas guía toquen la columna de perforación.



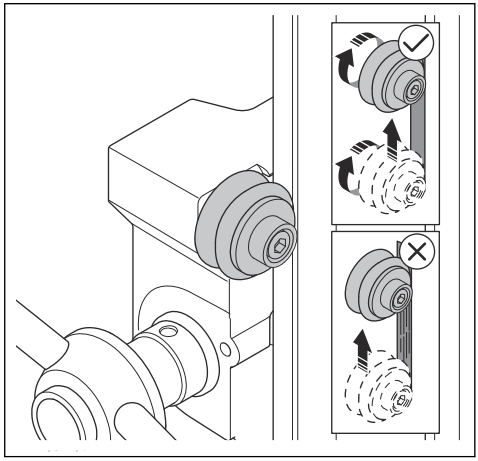
Nota: No apriete los ejes de los rodillos en exceso. Asegúrese de que el carro del motor de perforación se mueve con suavidad por la columna de perforación.

3. Bloquee la posición de la rueda guía con una llave. Apriete el tornillo con una llave hexagonal para bloquear el eje del rodillo.



Nota: Una vez que haya apretado los ejes de los rodillos, debe ser posible girarlos con la palanca de avance, pero no con la mano.

4. Utilice la palanca de avance para subir y bajar el carro del motor. Asegúrese de que el carro del motor de perforación se mueve con suavidad por la columna de perforación. Los ejes de los rodillos deben girar cuando el carro se desplaza por la columna de perforación. Si es necesario, ajuste de nuevo los ejes de los rodillos.



Transporte y almacenamiento

Transporte y almacenamiento

- Asegure el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Se puede utilizar el accesorio de las ruedas de transporte para desplazar el soporte con la unidad de perforación montada.
- Sin las ruedas de transporte, se tiene que retirar la unidad del soporte durante el transporte, ya que el peso combinado supera los 25 kg.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Mantenga la máquina de perforación y el soporte en un ambiente seco y sin escarcha.

Datos técnicos

Datos técnicos

Dimensiones	DS 500	DS 500 EX
Altura, mm/pulg.	1050/41,3	1152/45,4
Anchura, mm/pulg.	240/9,4	240/9,4
Profundidad, mm/pulg.	394/15,5	394/15,5
Peso, kg/lb	18,2/40,1	18,8/41,5
Longitud de recorrido, mm/pulg.	706/27,8	785/30,9
Carga máxima (en el mango), kg/lb	120/264,5	120/264,5
Ángulo de la columna de perforación	0-90º	0-90º

Diámetro máximo de perforación

Motor de perforación	Separador, mm/pulg.	
	Sin separador	50/2
DM 200	150/5,9	150/5,9
DM 210 SP	150/5,9	150/5,9
DM 280/340	370/14,6	470/18,5
DM 400	370/14,6	470/18,5
DM 430	370/14,6	470/18,5
DM 700/650	400/15,7	500/19,7

Mantenimiento

Centro de servicio autorizado

Para encontrar su centro de servicio autorizado Husqvarna Construction Products más cercano, visite el sitio web www.husqvarnacp.com.

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	**Columna de perforación**
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	DS 500, DS 500 EX
Identificación	Números de serie a partir del año 2019

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	**Descripción**
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:2010

EN 12348:2000+A1:2009

EN 62841-3-6:2014+A11:2017

Partille, 2019-02-25



Erik Silfverberg

Director mundial de I+D

Concrete Sawing & Drilling

Husqvarna AB, Construction Division

Sommario

Introduzione..... 29
Sicurezza..... 30
Montaggio..... 33
Installazione..... 34
Funzionamento..... 37
Manutenzione..... 37
Trasporto e stoccaggio..... 39
Dati tecnici..... 40
Servizio..... 40
Dichiarazione di conformità..... 41

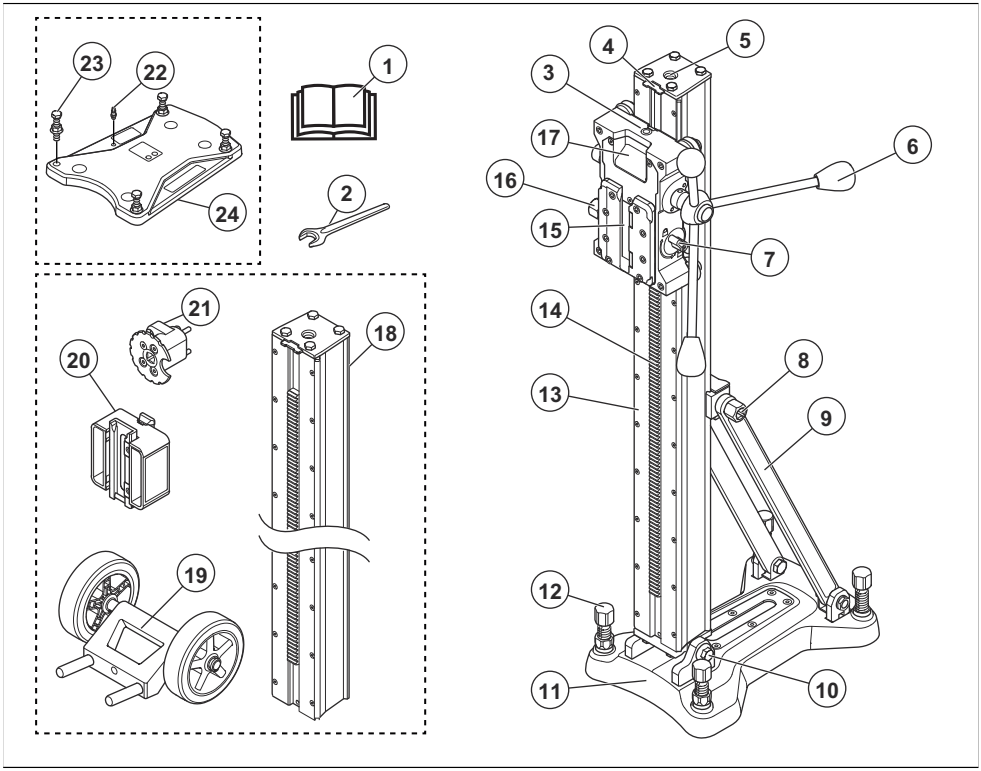
Introduzione

Descrizione del prodotto

Il prodotto è un telaio per motori da carotaggio Husqvarna.

- Il telaio serve per praticare fori su soffitti, pareti e pavimenti.
- Il telaio da carotaggio è stabile e può essere utilizzato per praticare fori con un diametro massimo di 500 mm.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 90°.
- Il telaio da carotaggio è dotato di una piastra ad attacco rapido per il motore da carotaggio.
- La leva dell'alimentatore può essere utilizzata per regolare l'inclinazione della colonna e bloccare l'attacco rapido.
- Sul telaio da carotaggio è possibile utilizzare una colonna (accessorio) della lunghezza di 2 m.

Panoramica del prodotto



1. Manuale operatore
2. Chiave, 24-32 mm

3. Indicatore livello
4. Finecorsa
5. Foro per vite di sollevamento (accessorio)
6. Leva di alimentazione con superficie di presa isolata
7. Bloccaggio carrello
8. Vite di bloccaggio, inclinazione colonna
9. Supporto
10. Staffa cerniera
11. Piastra inferiore
12. Viti di regolazione livello
13. Colonna di foratura
14. Cremagliera
15. Morsetto di bloccaggio, attacco rapido
16. Vite di bloccaggio, morsetto di bloccaggio
17. Carrello
18. Colonna di foratura, 2 m (accessorio)
19. Ruote di trasporto (accessori)
20. Adattatore, distanziatore rapido (accessorio)
21. Staffa AD (accessorio)
22. Attacco per pompa di aspirazione
23. Viti di regolazione livello
24. Guarnizione, aspirazione inferiore

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA: questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Usare cuffie protettive omologate.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Danni al prodotto

Husqvarna non è responsabile dei danni al prodotto se:

- il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Impiegare sempre il buon senso



AVVERTENZA: In nessun caso si deve modificare la versione originale della macchina senza l'autorizzazione del produttore. Utilizzare sempre ricambi originali. Le modifiche e/o gli accessori non autorizzati possono causare lesioni gravi o mortali all'utilizzatore o a terzi.

È impossibile prevedere tutte le situazioni che possono insorgere durante l'utilizzo di una carotatrice. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitate tutte le situazioni che ritenete essere superiori alle vostre capacità. Se dopo aver letto le presenti istruzioni avete ancora dubbi in merito alle procedure operative, rivolgetevi a un esperto prima di continuare.

Non esitate a contattare il vostro rivenditore se avete altre domande riguardo all'uso della macchina. Oltre a offrirvi assistenza e consulenza, vi aiuteremo a usare la vostra macchina in maniera efficiente ed efficace.

Rivolgersi periodicamente al rivenditore Husqvarna per il controllo della carotatrice ed eventuali regolazioni e riparazioni.

Tutte le informazioni e i dati contenuti nel manuale operatore sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.

Istruzioni di sicurezza per l'uso

AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenza di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con il presente manuale. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.

AVVERTENZA: Sussiste sempre il rischio di lesioni quando si lavora con prodotti contenenti parti in movimento. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni corporee.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Utilizzare sempre una protezione per gli occhi. L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo come mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive riduce le lesioni personali.
- Tenere lontani bambini e spettatori mentre si fa funzionare un elettroutensile. Le distrazioni possono causare perdita di controllo.
- Rimuovere tutti i materiali indesiderati dall'area di lavoro e assicurarsi che sia sufficientemente illuminata prima di iniziare. Se le aree non sono pulite e adeguatamente illuminate, il rischio di incidenti aumenta.
- Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti soggetti al rischio di esplosioni, ad esempio liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli attrezzi elettrici possono generare scintille in grado di incendiare le polveri o i fumi.
- La comparsa improvvisa di persone e animali può far diminuire il controllo del prodotto. È pertanto fondamentale concentrarsi sempre sull'attività.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse quali nebbia, pioggia, vento forte, freddo intenso ecc. Condizioni meteorologiche sfavorevoli possono causare situazioni di pericolo, ad esempio superfici scivolose.
- Esaminare l'area di lavoro prima di utilizzare il prodotto. Prestare attenzione a ostacoli che potrebbero causare movimenti improvvisi e pericolosi. Accertarsi che il materiale non possa cadere o causare lesioni durante il funzionamento.
- Controllare sempre il lato posteriore della superficie dopo la perforazione. Segnalare l'area e metterla in sicurezza. Assicurarsi di non causare lesioni a persone o danni ai materiali.
- Nell'uso di un elettroutensile, restare allerta, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buonsenso. Non usare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droga, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni.
- Prevenire l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile a una fonte di alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o spostarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentarli con l'interruttore in posizione ON può causare incidenti
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti in grado di provocare lesioni all'operatore. Rimuovere la chiave e lo strumento di regolazione prima di avviare il prodotto.
- La familiarità e l'esperienza acquisite con il prodotto non devono far sottovalutare i rischi insiti nell'utilizzo dello stesso. Non ignorare le norme basilari di sicurezza dell'attrezzatura. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni immediate.
- Accertarsi che tutti gli operatori, che utilizzano il prodotto, abbiano letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Indossare l'abbigliamento necessario. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- Assicurarsi di rimuovere il carotaggio in calcestruzzo dalla punta quando si estrae il motore di perforazione da parete, soffitto o pavimento. Si possono verificare gravi incidenti se il campione di calcestruzzo rimane nella punta quando si estrae il motore da carotaggio.
- Non avvicinarsi alla corona diamantata quando il motore è acceso.
- Accertarsi che non vi siano tubazioni o cavi elettrici nell'area di lavoro.
- Non allontanarsi dal prodotto con il motore acceso.
- Operare in sicurezza. Mantenere sempre una posizione stabile e un equilibrio corretto. Ciò permette un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni inattese.
- Accertarsi che vi sia sempre un'altra persona nelle vicinanze, quando si utilizza il prodotto. In caso di incidente, ciò consente di ricevere aiuto quando necessario.
- Non utilizzare un prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi.
- Eseguire i controlli di sicurezza, gli interventi di manutenzione e assistenza come indicato nel presente manuale. Alcuni interventi di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti solo da officine autorizzate. Fare riferimento a *Dispositivi di sicurezza sul prodotto alla pagina 32*.
- Il controllo e/o la manutenzione devono essere eseguiti con il motore su OFF e con la spina scollegata dalla presa di corrente.

- Non utilizzare un prodotto che sia stato modificato rispetto alle specifiche di fabbrica.
- Staccare la spina dalla presa dell'alimentazione e/o rimuovere la batteria prima di procedere a qualunque regolazione, cambio di accessori o alla conservazione degli attrezzi. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non sono consentite.
- Non sovraccaricare il prodotto. Il sovraccarico può danneggiare il prodotto.
- Tenere tutte le parti in buone condizioni e accertarsi che tutti i fissaggi siano serrati correttamente.

Abbigliamento protettivo personale

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Indossare sempre abbigliamento protettivo personale durante l'utilizzo del prodotto. L'abbigliamento protettivo personale non elimina completamente il rischio di lesioni. L'abbigliamento protettivo personale riduce il grado di lesioni in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Utilizzare stivali anti-slittamento per impieghi gravosi con calotta di acciaio.
- Utilizzare indumenti aderenti ma che non limitino i movimenti.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare guanti protettivi per impieghi gravosi omologati.
- Utilizzare guanti protettivi in gomma per evitare irritazioni cutanee dovute al cemento bagnato.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Utilizzare sempre una protezione acustica omologata durante l'utilizzo del prodotto. Un rumore prolungato può provocare la perdita dell'udito.
- Il prodotto genera polveri e fumi nocivi per la salute. Utilizzare una protezione respiratoria omologata.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Si possono generare scintille durante l'uso del prodotto. Tenere sempre a portata di mano l'estintore.
- Non indossare abbigliamento non aderente, gioielli o altri oggetti che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Raccogliere i capelli in modo sicuro sopra le spalle.

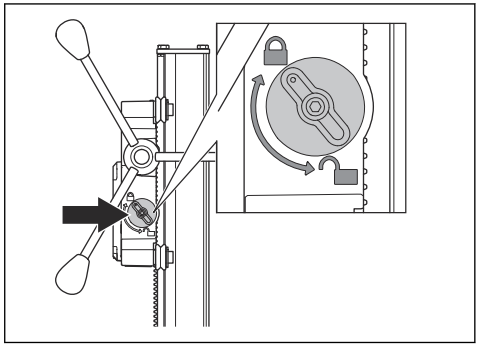
Dispositivi di sicurezza sul prodotto

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Controllo del bloccaggio del carrello

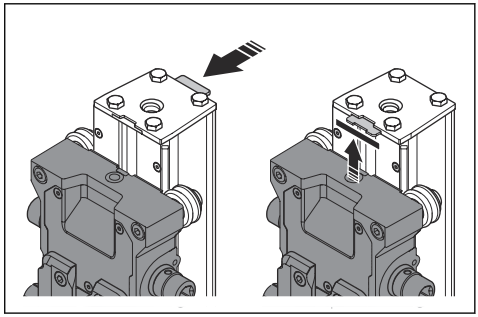
1. Ruotare la manopola per bloccare il carrello del motore.



2. Verificare con la mano che il carrello sia bloccato alla colonna di foratura.

Controllo del finecorsa della colonna di foratura

1. Spingere la piastra di arresto nella posizione corretta.



2. Accertarsi che il carrello del motore da carotaggio si fermi quando entra a contatto con la piastra di arresto.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

AVVERTENZA: Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

- Effettuare la manutenzione del prodotto e degli accessori. Controllare l'eventuale disallineamento o inceppamento di parti in movimento, rottura di pezzi e qualsivoglia altra condizione che possa inficiare il funzionamento del prodotto. Qualora danneggiato, riparare il prodotto prima dell'uso.
- La manutenzione del prodotto deve essere eseguita da un centro di assistenza Husqvarna utilizzando solo pezzi di ricambio identici.

Montaggio

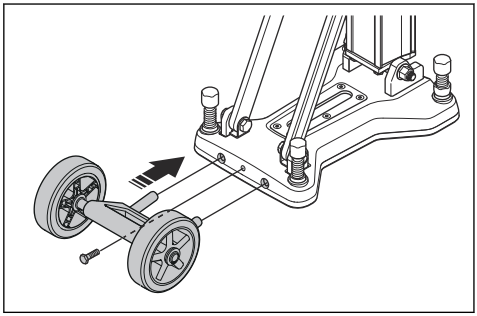
Introduzione

Questa sezione descrive il montaggio e la regolazione del prodotto.

AVVERTENZA: Prima di montare il prodotto, leggere il capitolo relativo alla sicurezza e le istruzioni di montaggio.

Fissaggio del kit ruote (accessorio)

1. Fissare il kit ruote sul lato posteriore della piastra inferiore.

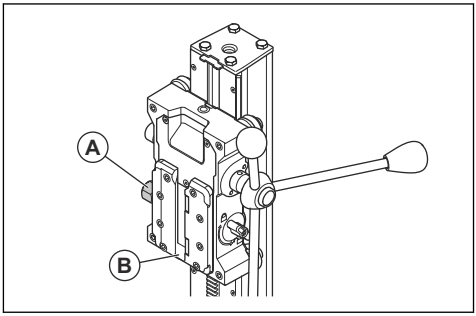


2. Serrare la vite.

Fissaggio del motore da carotaggio

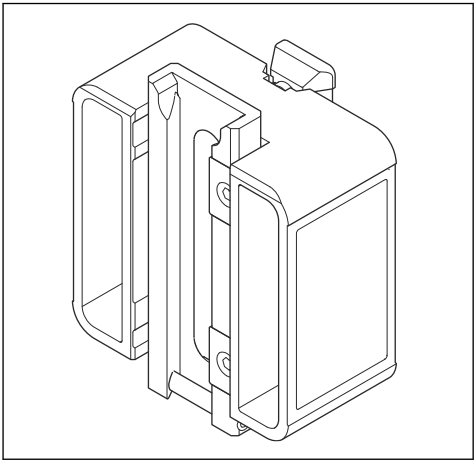
AVVERTENZA: Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulizia, manutenzione e montaggio.

1. Sbloccare il carrello del motore da carotaggio (A).
2. Fissare il motore da carotaggio nel binario (B) presente sul carrello del motore da carotaggio.
3. Bloccare il carrello del motore da carotaggio (A).



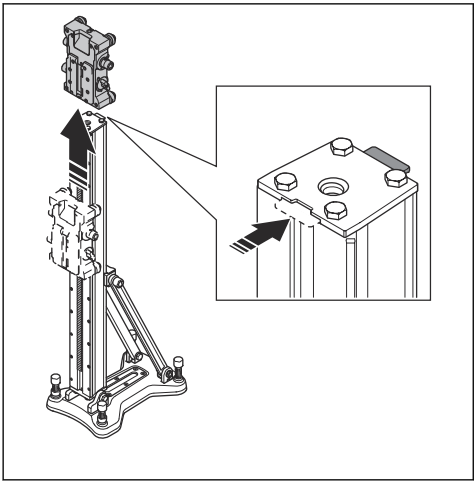
Distanziatore rapido (accessorio)

Utilizzare un distanziatore rapido per praticare fori di grande diametro. Per selezionare il distanziatore rapido corretto, vedere *Diametro di foratura massimo alla pagina 40*. Montare il distanziatore rapido sul motore da carotaggio prima di fissare quest'ultimo sul telaio da carotaggio.

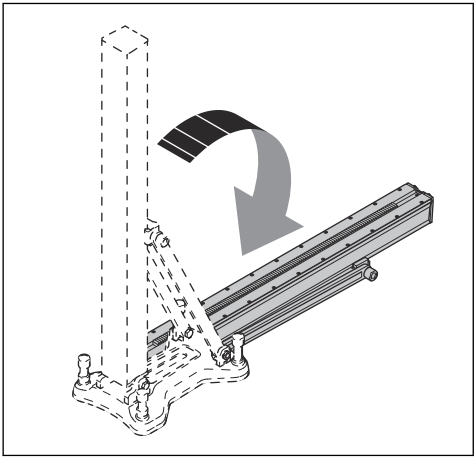


Sostituzione della colonna del telaio da carotaggio (accessorio)

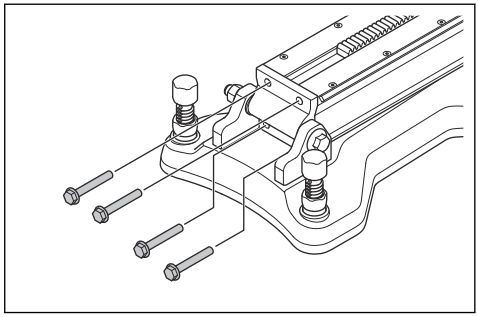
1. Spingere la piastra di arresto in posizione aperta. Rimuovere il carrello del motore da carotaggio.



2. Piegare la colonna del telaio da carotaggio completamente all'indietro. Vedere *Regolazione dell'angolo della colonna di foratura alla pagina 37*.



3. Rimuovere i 4 bulloni dalla staffa della cerniera.



4. Rimuovere la colonna del telaio da carotaggio.
5. Installare la colonna del telaio da carotaggio nella sequenza opposta.

Installazione

Procedure di installazione

È possibile seguire 3 procedure diverse per montare il prodotto prima di un'operazione di foratura:

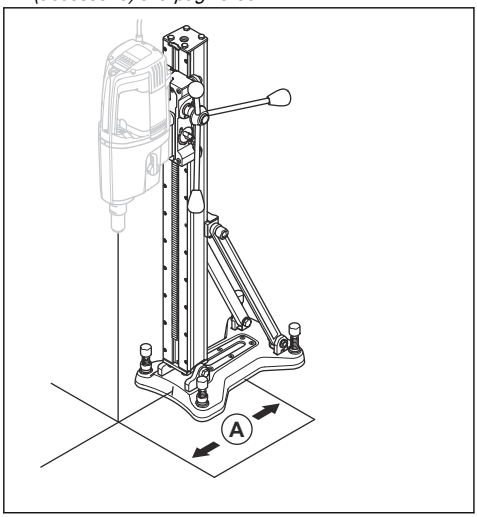
- Con un bullone a espansione.
- Con una piastra di aspirazione.
- Con un'asta filettata, una rondella e un controdado.

Fissaggio del telaio da carotaggio con un bullone a espansione

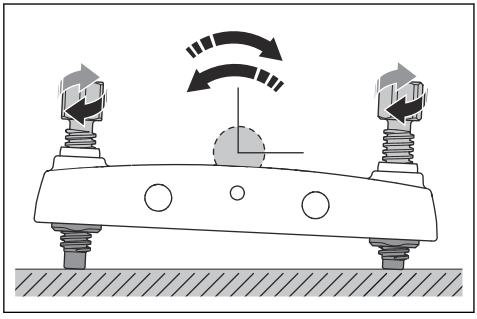
AVVERTENZA: Per praticare fori su soffitti e pareti, utilizzare solo espansori o ancoraggi adatti a superfici sottoposte a

carichi di rottura. Utilizzare solo espansori o ancoraggi approvati per tale uso.

1. Realizzare un foro per il bullone a espansione. Vedere *Fissaggio del bullone a espansione alla pagina 35*. Misurare una distanza (A) di 335 mm (13,2 poll.) dal centro del foro da praticare. Se si utilizza il distanziatore rapido (accessorio), la distanza varia. Vedere *Distanziatore rapido (accessorio) alla pagina 33*.

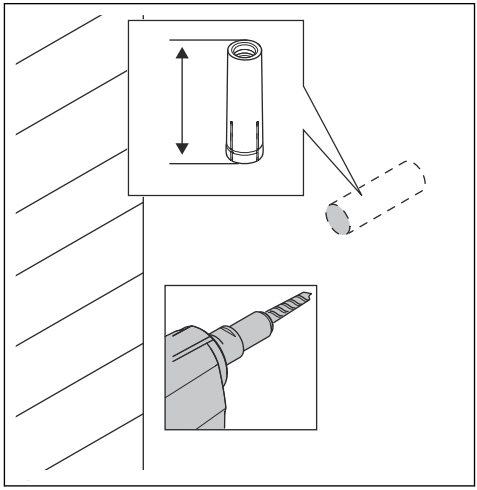


2. Fissare la piastra inferiore con un bullone a espansione.
3. Accertarsi che il telaio da carotaggio sia serrato correttamente.
4. Se necessario, regolare la piastra inferiore. Utilizzare le viti di regolazione del livello per adattare la piastra inferiore alla superficie.

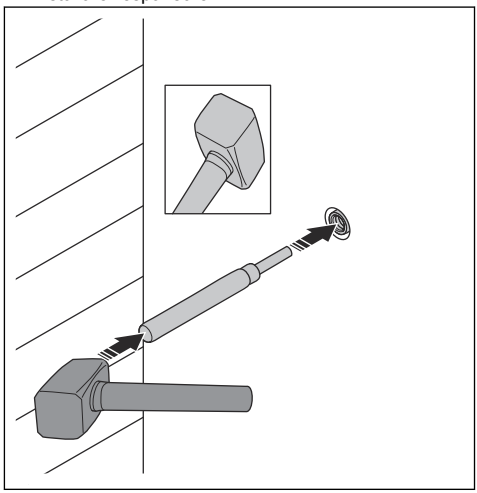


Fissaggio del bullone a espansione

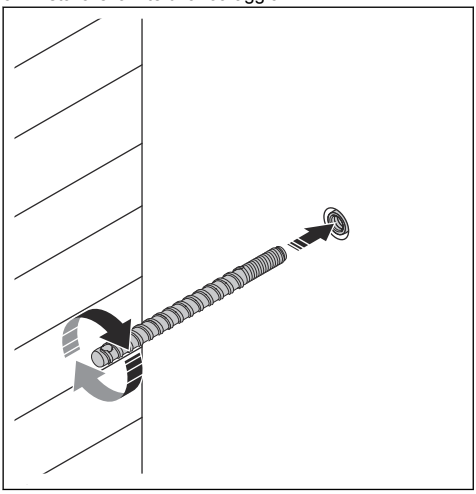
1. Praticare un foro per il bullone a espansione. Accertarsi che la profondità sia sufficiente. La bussola deve essere posta sotto la superficie.



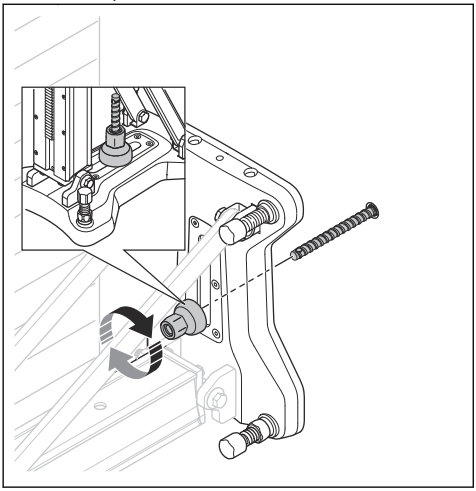
2. Utilizzare il mozzo porta lama e un martello per installare l'espansore.



3. Installare la vite di ancoraggio.



4. Fissare il prodotto con il dado.



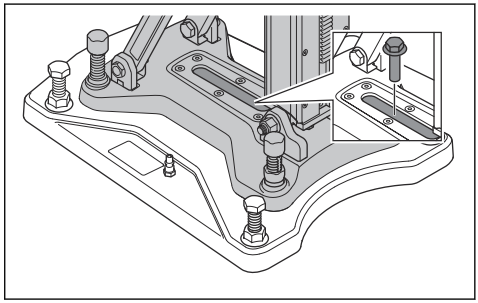
Fissaggio del prodotto con una piastra di aspirazione Husqvarna

AVVERTENZA: Non utilizzare il prodotto in combinazione con la piastra di aspirazione quando si forano pareti o soffitti.

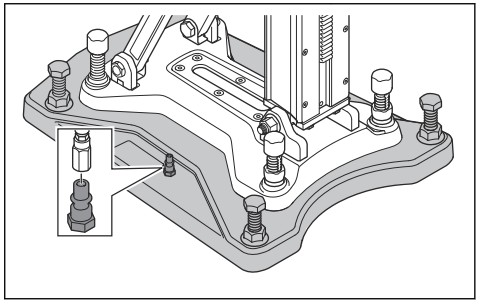
AVVERTENZA: La superficie di supporto deve essere piana e di buona qualità. Il prodotto può allentarsi se la piastra di aspirazione non aderisce saldamente alla superficie.

AVVERTENZA: L'uso della piastra di aspirazione è consigliato solo con questi motori da carotaggio Husqvarna: DM 220, DM 230, DM 280, DM 340, DM 400, DM 430. L'uso di altri motori da carotaggio può causare l'allentamento del prodotto.

1. Fissare il prodotto alla piastra di aspirazione con il bullone.



2. Allentare le viti di regolazione del livello. Devono trovarsi sopra la base della piastra di aspirazione.
3. Collegare il tubo di aspirazione e avviare la pompa.



ATTENZIONE: La pressione minima deve essere pari a -0,85 bar affinché la piastra di aspirazione aderisca saldamente alla superficie.

4. Serrare le viti di livello finché non si percepisce una certa pressione.

AVVERTENZA: Le viti di regolazione del livello devono toccare la superficie quando si utilizza la piastra di aspirazione. In caso contrario, la piastra di aspirazione può allentarsi.

Fissaggio del telaio da carotaggio con un'asta dotata di filettatura

Se non è possibile fissare il telaio da carotaggio alla parete o al soffitto con un bullone a espansione, utilizzare un'asta passante. Utilizzare rondelle e dadi per fissare l'asta passante.

Funzionamento

Prima di utilizzare il prodotto

AVVERTENZA: Questa macchina è progettata e destinata alla foratura di calcestruzzo, mattoni e materiale lapideo di vario tipo. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio.

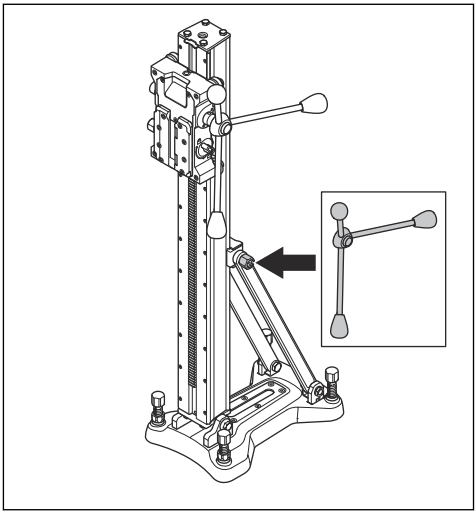
AVVERTENZA: Prima di forare, controllare che tutte le viti di bloccaggio siano ben serrate. Si possono verificare gravi incidenti se il campione di calcestruzzo rimane all'interno quando si estrae il motore da carotaggio/trapano dal pavimento, dalla parete o dal soffitto.

AVVERTENZA: Quando si forano i soffitti, usare sempre un recipiente per l'acqua omologato per il motore da carotaggio, oppure usare un motore da carotaggio idraulico. Se l'acqua raggiunge l'interno della macchina è possibile che la foratrice e il supporto conducano corrente elettrica.

- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa per evitare incidenti.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Manutenzione giornaliera del telaio da carotaggio alla pagina 37*.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 32*.

Regolazione dell'angolo della colonna di foratura

1. Allentare la vite di bloccaggio che blocca la colonna di foratura e impostare l'angolo di foratura desiderato.



2. Utilizzare l'indicatore d'angolo per eseguire una regolazione approssimativa. Se è necessaria una precisione maggiore, utilizzare metodi di misurazione alternativi.
3. Serrare la vite di bloccaggio della colonna di foratura. Utilizzare la leva dell'alimentatore. La colonna di foratura può essere inclinata tra 0 e 90°.

Manutenzione

Introduzione

AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire qualsiasi manutenzione sul prodotto.

AVVERTENZA: Per evitare lesioni, scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione.

Manutenzione giornaliera del telaio da carotaggio

- Assicurarsi che i dadi e le viti siano serrati a fondo.
- Pulire la superficie esterna del telaio da carotaggio.
- Accertarsi che la leva di alimentazione si sposti senza incontrare resistenza.
- Accertarsi che gli ingranaggi si spostino facilmente e non provochino rumori.
- Esaminare la colonna di foratura, cercare eventuali segni di usura o danni.
- Accertarsi che il carrello del motore da carotaggio si sposti facilmente e non vi sia gioco tra questo e la colonna di foratura.

Pulizia e lubrificazione del telaio da carotaggio

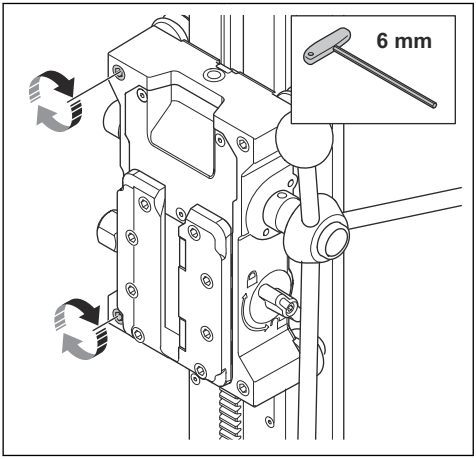
ATTENZIONE: Se il telaio da carotaggio non viene sottoposto a pulizia, può subire danni.

1. Rimuovere il motore da carotaggio.
2. Pulire il telaio da carotaggio con un'idropulitrice ad alta pressione, quindi rimuovere l'acqua residua con un panno asciutto.
3. Lubrificare le parti in movimento sul telaio da carotaggio. Applicare del grasso sulle superfici di contatto per evitare la corrosione.

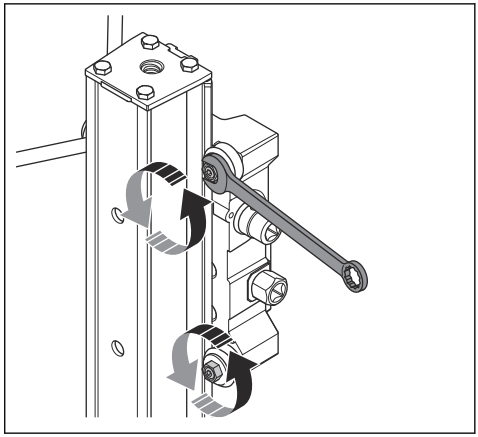
Regolazione del carrello del motore da carotaggio

Se c'è una certa distanza tra la colonna di foratura e il carrello del motore da carotaggio, è necessario regolare il carrello.

1. Allentare le viti che fissano gli alberi del rullo.

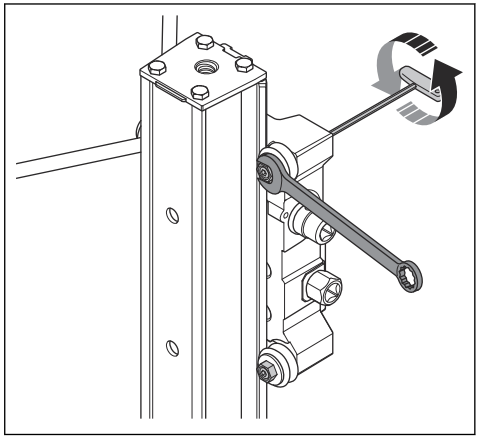


2. Regolare gli alberi del rullo. Ruotare la vite in senso antiorario per portare le ruote guida nella direzione della colonna di carotaggio. Ruotare le viti fino a quando le ruote guida non toccano la colonna di carotaggio.



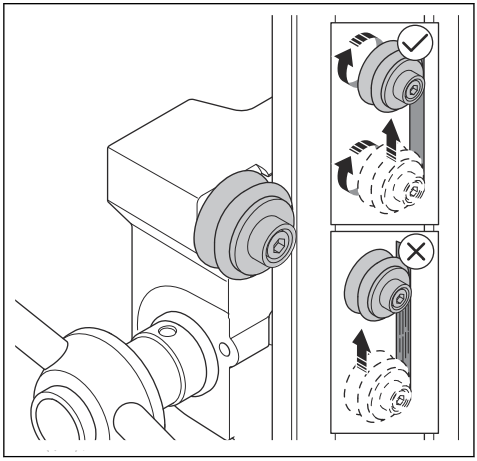
Nota: Non serrare eccessivamente gli alberi del rullo. Accertarsi che il carrello del motore da carotaggio si sposti agevolmente sulla colonna di carotaggio.

3. Bloccare la posizione della ruota guida con una chiave. Serrare la vite per bloccare l'albero del rullo con una chiave a brugola.



Nota: Dopo aver serrato gli alberi del rullo, deve essere possibile ruotarli con la leva di alimentazione ma non manualmente.

4. Utilizzare la leva di alimentazione per spostare il carrello del motore verso l'alto e verso il basso. Accertarsi che il carrello del motore da carotaggio si sposti agevolmente sulla colonna di foratura. Gli alberi dei rulli devono ruotare quando il carrello si sposta sulla colonna di carotaggio. Se necessario, regolare nuovamente gli alberi del rullo.



Trasporto e stoccaggio

Trasporto e rimessaggio

- Fissare in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare danni o incidenti.
- È possibile utilizzare le ruote di trasporto accessorie per trasportare il telaio con l'unità di carotaggio montata.
- Senza ruote di trasporto, è necessario che l'unità di carotaggio sia smontata dal telaio durante il trasporto in quanto il peso di sollevamento combinato è superiore a 25 kg.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare la carotatrice in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Dati tecnici

Dati tecnici

Dimensioni	DS 500	DS 500 EX
Altezza, mm/poll.	1050/41,3	1152/45,4
Larghezza, mm/poll.	240/9,4	240/9,4
Profondità, mm/poll.	394/15,5	394/15,5
Peso, kg/lb	18,2/40,1	18,8/41,5
Corsa, mm/poll.	706/27,8	785/30,9
Carico massimo (sull'impugnatura), kg/lb	120/264,5	120/264,5
Angolo colonna di carotaggio	0-90º	0-90º

Diametro di foratura massimo

Motore da carotaggio	Distanziale, mm/poll.	
	Senza distanziale	50/2
DM 200	150/5,9	150/5,9
DM 210 SP	150/5,9	150/5,9
DM 280/340	370/14,6	470/18,5
DM 400	370/14,6	470/18,5
DM 430	370/14,6	470/18,5
DM 700/650	400/15,7	500/19,7

Servizio

Centro di assistenza autorizzato

Per trovare il centro di assistenza Husqvarna Construction Products più vicino, visitare il sito Web www.husqvarnacp.com.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel: +46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	**Telaio da carotaggio**
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	DS 500, DS 500 EX
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2019 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive UE:

Direttiva/norma	**Descrizione**
2006/42/CE	"sulle macchine"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN 12348:2000+A1:2009

EN 62841-3-6:2014+A11:2017

Partille, 2019-02-25



Erik Silfverberg

Global R&D Director

Concrete Sawing & Drilling

Husqvarna AB, Construction Division

ÍNDICE

Introdução....42
Segurança....43
Montagem....46
Instalação....47
Funcionamento....50
Manutenção....51
Transporte e armazenamento....52
Especificações técnicas....53
Manutenção....53
Declaração de conformidade....54

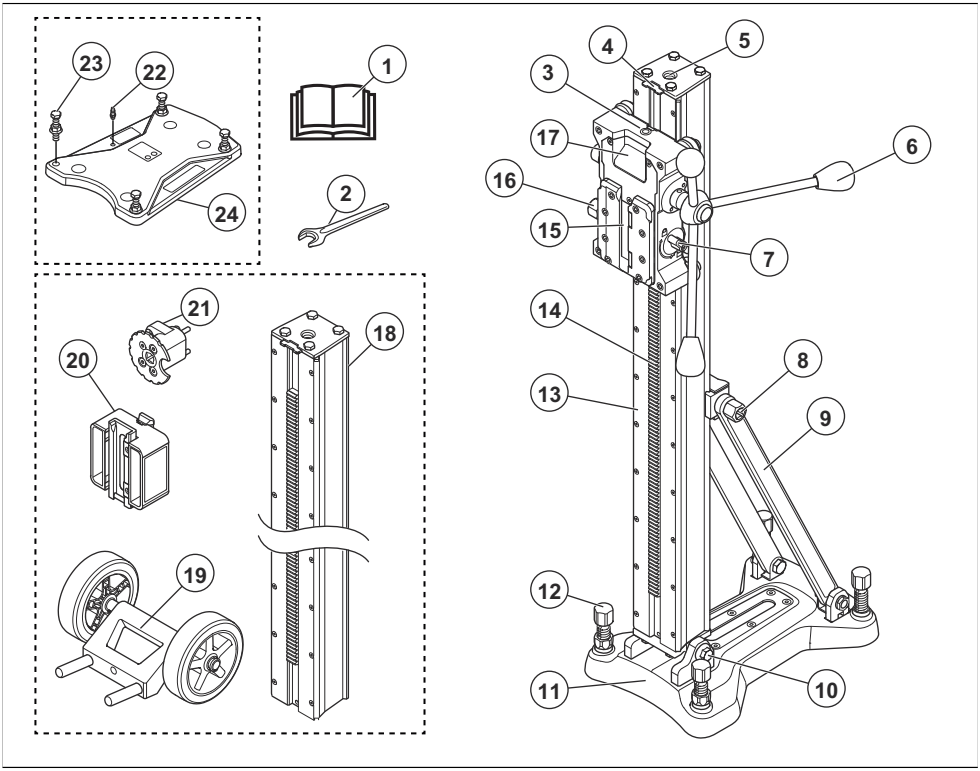
Introdução

Descrição do produto

O produto é um suporte do perfurador para motores de perfuração Husqvarna.

- O suporte destina-se a perfurações em tetos, paredes e pavimentos.
- O suporte do perfurador é estável e pode ser utilizado para dimensões de perfuração com um diâmetro máximo de 500 mm.
- A coluna pode ser inclinada entre 0 e 90°.
- O suporte do perfurador tem uma placa de montagem rápida para o motor de perfuração.
- A alavanca de alimentação pode ser utilizada para ajustar a inclinação da coluna e bloquear a montagem rápida.
- É possível utilizar uma coluna de 2 metros de comprimento (acessório) no suporte do perfurador.

Vista geral do produto



1. Manual do utilizador
2. Chave, 24-32 mm

3. Indicador de nível
4. Batente
5. Orifício para macaco de parafuso (acessório)
6. Alavanca de alimentação com superfície de apoio isolada
7. Bloqueio da unidade móvel
8. Parafuso de bloqueio, inclinação da coluna
9. Apoio
10. Suporte da dobradiça
11. Placa inferior
12. Parafusos de ajuste do nível
13. Coluna da broca
14. Cremalheira
15. Grampo de fixação, montagem rápida
16. Parafuso de bloqueio, grampo de fixação
17. Unidade móvel
18. Coluna da broca, 2 m (acessório)
19. Rodas de transporte (acessório)
20. Adaptador, espaçador rápido (acessório)
21. Suporte AD (acessório)
22. Ligação para bomba de vácuo
23. Parafusos de ajuste do nível
24. Junta, sucção inferior para vácuo

Símbolos no produto



AVISO: Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do operador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Utilize protetores acústicos aprovados.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Danos no produto

A Husqvarna não é responsável por danos no produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Use sempre o seu bom senso



ATENÇÃO: Não deverá, sob qualquer circunstância, modificar o design original da máquina sem a aprovação do fabricante. Utilize sempre peças sobresselentes originais. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem originar ferimentos graves ou morte do utilizador ou de outras pessoas.

É impossível abranger todas as possíveis situações com que se pode deparar ao utilizar uma máquina de perfuração. Actue sempre com precaução e use de senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Caso se sinta inseguro acerca dos procedimentos de operação depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir.

Não hesite em contactar o seu fornecedor, caso tenha quaisquer questões sobre a utilização desta máquina. Teremos todo o prazer em apoiá-lo e aconselhá-lo, bem

como em ajudá-lo a utilizar a sua máquina de forma eficaz e segura.

Solicite ao seu revendedor Husqvarna que verifique a máquina de perfuração com regularidade e efetue as reparações e os ajustes necessários.

Toda as informações e os dados presentes neste manual do utilizador eram válidos na data em que o manual do utilizador foi entregue para impressão.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos neste manual. O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.



ATENÇÃO: Existe sempre o risco de ferimentos ao trabalhar com produtos que contêm peças móveis. Utilize luvas de proteção para evitar ferimentos físicos.

- Use equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular. A utilização de equipamento de proteção como uma máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, um capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.
- Mantenha as crianças e restantes pessoas presentes afastadas enquanto utiliza uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar perda de controlo.
- Remova todos os materiais indesejados da área de trabalho e certifique-se de que há luz suficiente antes de começar. Se as áreas não estiverem limpas nem iluminadas, o risco de acidentes aumenta.
- Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, por exemplo, com líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas podem produzir faíscas, as quais podem incendiar poeiras ou gases.
- O aparecimento súbito de pessoas e animais pode diminuir o seu controlo sobre o produto. Por isso, esteja sempre concentrado e atento à tarefa em curso.
- Não utilize o produto em condições meteorológicas adversas, como nevoeiro, chuva, ventos fortes, frio intenso e condições semelhantes. Podem ocorrer condições perigosas, tais como, superfícies escorregadias, devido a condições meteorológicas adversas.
- Examine a área de trabalho antes de utilizar o produto. Verifique se existem obstáculos que apresentem um risco de movimentos súbitos ou perigosos. Certifique-se de que nenhum material se pode soltar e cair ou causar ferimentos durante o funcionamento.
- Verifique sempre a parte traseira da superfície após a perfuração. Marque a área e torne-a segura. Certifique-se de que não causa ferimentos a pessoas nem danos materiais.
- Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas elétricas pode causar ferimentos graves a uma pessoa.
- Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interrutor está na posição OFF antes de ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação e/ou a uma bateria, de a levantar ou de a deslocar. Mover ferramentas elétricas com o dedo no interrutor, ou ligar ferramentas elétricas com o interrutor na posição ON, pode causar acidentes
- O produto pode causar a projeção de objetos, o que pode ferir o utilizador. Remova a chave de ajuste e a chave antes de ligar o produto.
- Siga sempre os princípios de segurança das ferramentas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves imediatos.
- Certifique-se de que todos os utilizadores que utilizam o produto leram e compreenderam o conteúdo do manual do utilizador.
- Utilize vestuário necessário. Não use peças de roupa ou joias soltas. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento. Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- Certifique-se de que remove o núcleo do betão da broca quando remover a coroa diamantada da parede, do teto ou do pavimento. Podem ocorrer acidentes graves se o núcleo do betão permanecer na broca quando remove a coroa diamantada.
- Mantenha-se afastado da broca quando o motor estiver ligado.
- Certifique-se de que não existem tubos ou cabos elétricos na área de trabalho.
- Não se afaste do produto quando o motor estiver ligado.
- Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Certifique-se de que existe sempre outra pessoa por perto durante a utilização do produto. Em caso de acidente, poderá receber assistência quando necessário.
- Não utilize um produto com equipamento de segurança defeituoso.

- Efetue as verificações de segurança, manutenção e assistência conforme descritas neste manual. Algumas medidas de manutenção e assistência apenas podem ser efetuadas por oficinas autorizadas. Consulte *Dispositivos de segurança no produto na página 45*.
- A inspeção e/ou manutenção têm de ser efetuadas com o motor na posição OFF e com a ficha desligada da tomada de alimentação.
- Não utilize um produto que tenha sofrido alterações às respetivas especificações de fábrica.
- Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou remova as baterias da ferramenta elétrica antes de efetuar qualquer ajuste, mudar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Estas medidas de prevenção diminuem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- Mantenha os punhos e as superfícies de apoio secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante. Não são permitidos punhos e superfícies de apoio escorregadios.
- Não sobrecarregue o produto. Se sobrecarregar o produto, este poderá ser danificado.
- Mantenha o bom estado de todas as peças e certifique-se de que todas as fixações estão corretamente apertadas.

Equipamento de proteção pessoal

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal adequado quando operar o produto. O equipamento de proteção pessoal não elimina o risco de ferimentos. O equipamento de proteção pessoal diminui a gravidade dos ferimentos em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento certo.
- Utilize proteção ocular aprovada enquanto utiliza o produto.
- Utilize botas resistentes e antiderrapantes com biqueiras de aço.
- Utilize vestuário justo, mas que não limite os seus movimentos.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize luvas de proteção resistentes aprovadas.
- Utilize luvas de proteção de borracha para prevenir as irritações da pele causadas pelo betão húmido.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize sempre proteção auditiva aprovada enquanto opera o produto. A exposição prolongada a ruído pode causar perda da capacidade auditiva.
- O produto cria poeiras e vapores que são prejudiciais para a sua saúde. Utilize uma proteção respiratória aprovada.
- Certifique-se de que tem um kit de primeiros socorros por perto.
- Podem ocorrer faíscas ao utilizar o produto. Certifique-se de que tem um extintor de incêndio por perto.
- Não utilize vestuário largo, joias ou outros itens que possam ficar presos nas peças móveis. Coloque o seu cabelo acima dos ombros para maior segurança.

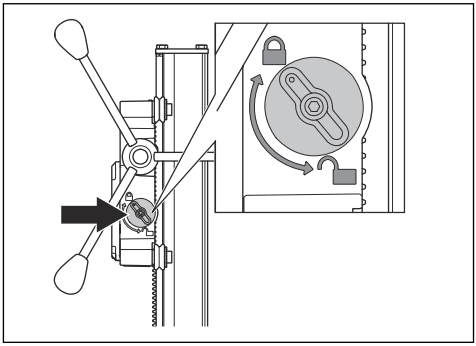
Dispositivos de segurança no produto

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna.
- Não realize modificações aos dispositivos de segurança.

Verificar o bloqueio da unidade móvel

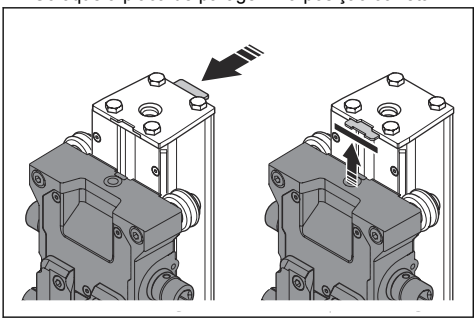
1. Rode o botão para bloquear a unidade móvel do motor.



2. Verifique manualmente que a unidade móvel está bloqueada para a coluna da broca.

Verificar o batente da coluna da broca

1. Coloque a placa de paragem na posição correta.



2. Certifique-se de que a unidade móvel do motor de perfuração para quando entra em contacto com a placa de paragem.

Instruções de segurança para manutenção

ATENÇÃO: A inspecção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.

- Efetue a manutenção do produto e dos acessórios. Verifique quanto a desalinhamentos ou bloqueio de peças móveis, danos de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento do produto. Se estiver danificado, repare o produto antes de o utilizar.
- Para a manutenção do seu produto, recorra a um revendedor de assistência Husqvarna, utilizando apenas peças de substituição idênticas.

Montagem

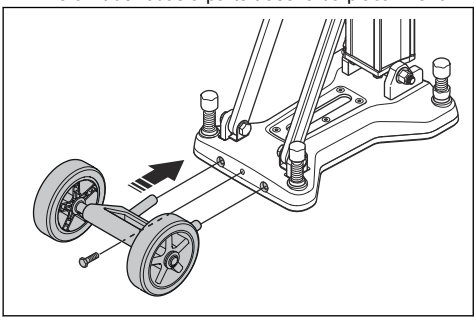
Introdução

Esta secção descreve como montar e ajustar o produto.

ATENÇÃO: Antes de montar o produto, leia o capítulo de segurança e as instruções de montagem.

Fixar o kit de rodas (acessório)

1. Fixe o kit de rodas à parte traseira da placa inferior.

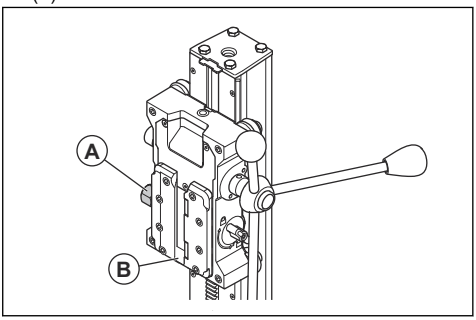


2. Aperte o parafuso.

Fixar o motor de perfuração

ATENÇÃO: Retire sempre a ficha da tomada de corrente antes de efectuar trabalhos de limpeza, manutenção ou montagem.

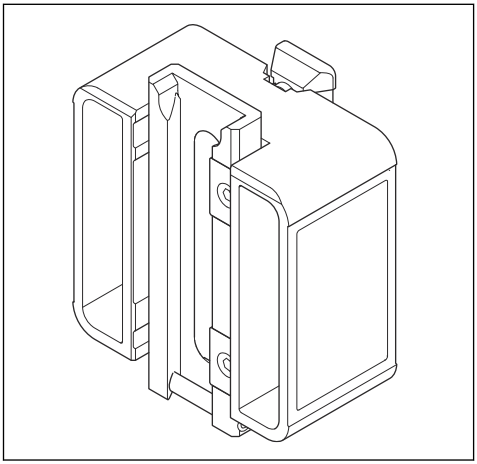
1. Desbloqueie a unidade móvel do motor de perfuração (A).
2. Fixe o motor de perfuração na calha (B) da unidade móvel do motor de perfuração.
3. Bloqueie a unidade móvel do motor de perfuração (A).



Espaçador rápido (acessório)

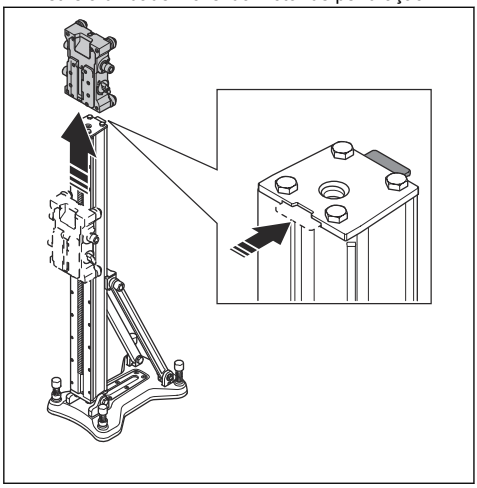
Utilize um espaçador rápido para perfurar orifícios com diâmetros grandes. Para selecionar o espaçador rápido correto, consulte a secção *Diâmetro máximo de perfuração na página 53*. Monte o espaçador rápido

no motor de perfuração antes de o fixar no suporte do perfurador.

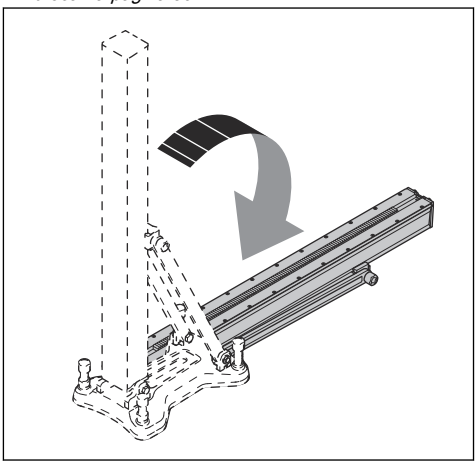


Substituir a coluna do suporte do perfurador (acessório)

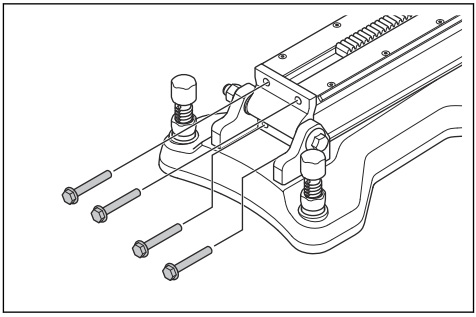
1. Empurre a placa de paragem para a posição aberta. Retire a unidade móvel do motor de perfuração.



2. Dobre a coluna do suporte do perfurador totalmente para trás. Consulte *Ajustar o ângulo da coluna da broca na página 50*.



3. Retire os 4 parafusos do suporte da dobradiça.



4. Retire a coluna do suporte do perfurador.
5. Instale a coluna do suporte do perfurador pela ordem inversa.

Instalação

Procedimentos para instalação

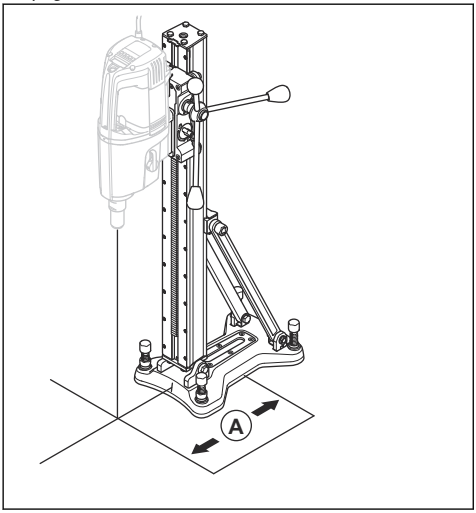
Existem 3 procedimentos que podem ser utilizados para instalar o produto antes da perfuração:

- Com um parafuso de expansão.
- Com uma base de vácuo.
- Com uma haste totalmente roscada, uma anilha e uma porca de fixação.

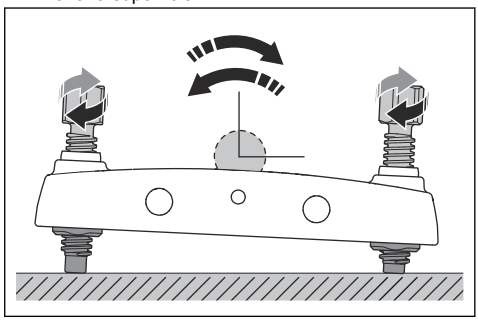
Fixar o suporte do perfurador com um parafuso de expansão

ATENÇÃO: Ao realizar perfurações em tetos e paredes, deve utilizar apenas o parafuso de extensão ou a âncora adequados a superfícies expostas a forças tensoras. Utilize apenas o expansor ou a âncora aprovados para a aplicação corrente.

1. Perfure um orifício para o parafuso de expansão. Consulte *Fixar o parafuso de expansão na página 48*. Meça uma distância (A) de 335 mm (13,2 pol.) a partir do centro do orifício que vai perfurar. Se utilizar o espaçador rápido (acessório), a distância altera. Consulte *Espaçador rápido (acessório) na página 46*.

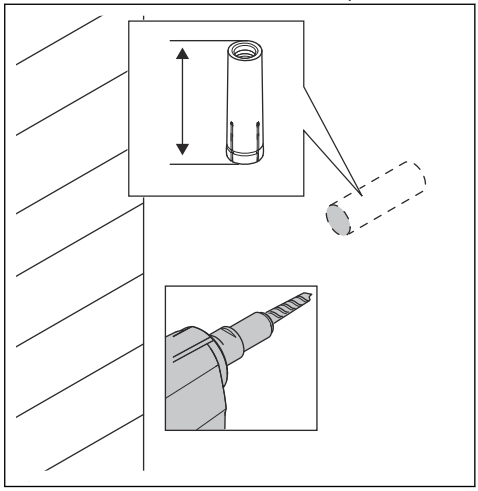


2. Fixe a placa inferior com um parafuso de expansão.
3. Certifique-se de que o suporte do perfurador está bem apertado.
4. Se necessário, substitua a placa inferior. Utilize os parafusos de ajuste do nível para ajustar a placa inferior à superfície.

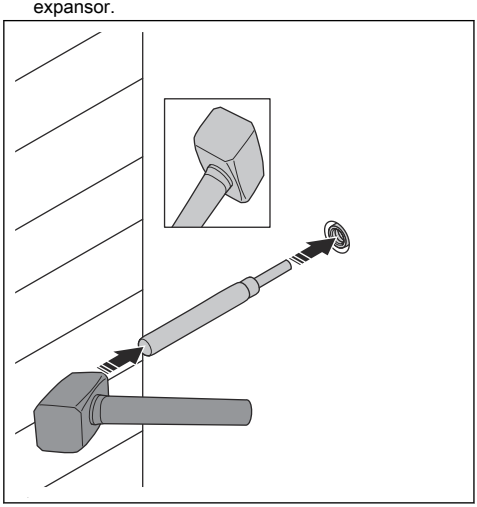


Fixar o parafuso de expansão

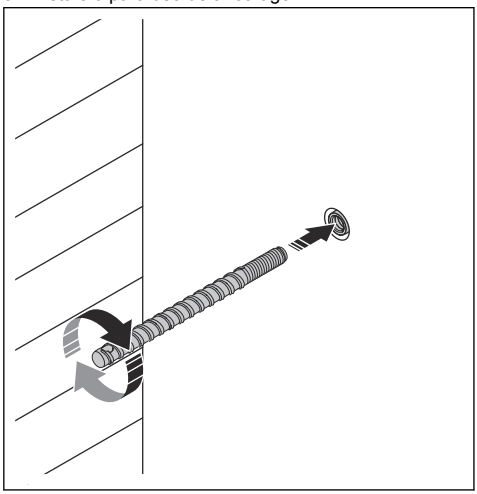
1. Perfure um orifício para o parafuso de expansão. Certifique-se de que a profundidade é suficiente. O encaixe tem de ser colocado sob a superfície.



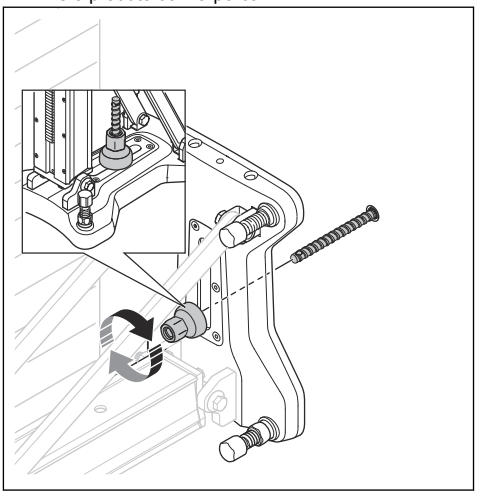
2. Utilize o mandril e um martelo para instalar o expansor.



3. Instale o parafuso de ancoragem.



4. Fixe o produto com a porca.



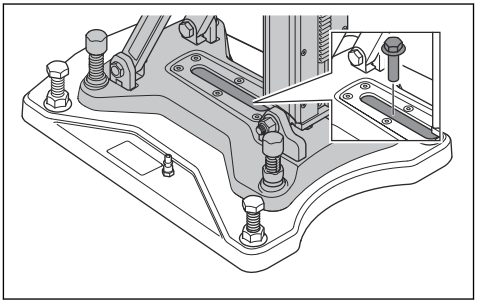
Fixar o produto com uma base de vácuo Husqvarna

ATENÇÃO: Não utilize o produto em combinação com a base de vácuo ao realizar perfurações em paredes ou tetos.

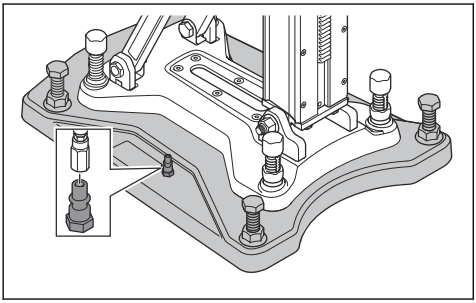
ATENÇÃO: A superfície de suporte tem de ser plana e de boa qualidade. O produto pode soltar-se se a base de vácuo não tiver capacidade para vedar totalmente contra a superfície.

ATENÇÃO: A utilização da placa de vácuo apenas é recomendada em conjunto com estes motores de perfuração Husqvarna: DM 220, DM 230, DM 280, DM 340, DM 400, DM 430. A utilização de outros motores de perfuração pode fazer com que o produto se solte.

1. Fixe o produto à base de vácuo com o parafuso.



2. Solte os parafusos de ajuste do nível. Devem ser acima da parte inferior da base de vácuo.
3. Ligue a mangueira de vácuo e arranque a bomba.



CUIDADO: A pressão mínima deve ser de -0,85 bar para vedar bem a base de vácuo à superfície.

4. Aperte os parafusos de nivelamento até começar a sentir pressão no parafuso.

ATENÇÃO: Os parafusos de ajuste do nível devem tocar na superfície quando utiliza a base de vácuo. Se tal não acontecer, a base de vácuo pode soltar-se.

Fixar o suporte do perfurador com uma haste com uma rosca

Caso não seja possível fixar o suporte do perfurador à parede ou teto com um parafuso de expansão, utilize uma haste totalmente transversal. Utilize anilhas e porcas para apertar a haste totalmente transversal.

Funcionamento

Antes de utilizar o produto

ATENÇÃO: Esta máquina foi concebida para e destina-se a perfurar cimento, tijolo e diferentes materiais de pedra. Todas as outras utilizações são inadequadas.

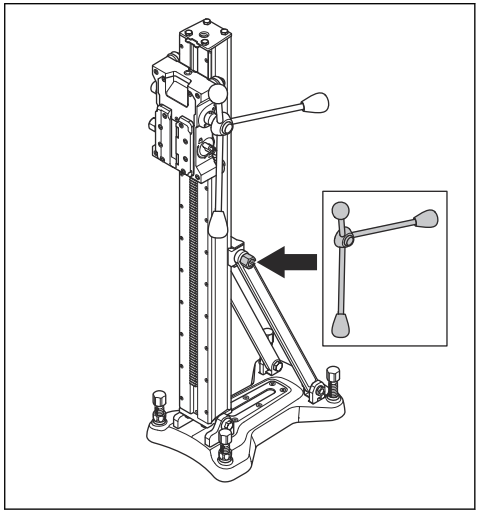
ATENÇÃO: Antes de qualquer perfuração, verifique se todos os parafusos de bloqueio estão bem apertados. Podem ocorrer acidentes graves se o núcleo do betão permanecer na broca ao afastar o motor de perfuração/a broca do solo, da parede ou do teto.

ATENÇÃO: Ao realizar perfurações em tetos, utilize sempre um coletor de água aprovado para o motor de perfuração ou um motor de perfuração hidráulico. Há o risco de a broca e do suporte se ligarem no caso de entrar água dentro da máquina.

- Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
- Mantenha a área de trabalho limpa e brilhante para evitar acidentes.
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Manutenção diária do suporte do perfurador na página 51*.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 45*.

Ajustar o ângulo da coluna da broca

1. Desaperte o parafuso de bloqueio que bloqueia a coluna da broca e defina o ângulo de perfuração aplicável.



2. Utilize o indicador de ângulo para um ajuste aproximado. Se for necessária uma precisão superior, utilize métodos alternativos para medir.
3. Aperte o parafuso de bloqueio da coluna da broca. Utilize a alavanca de alimentação. A coluna da broca pode ser inclinada entre 0 e 90°.

Introdução

ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

ATENÇÃO: Para evitar ferimentos, desligue o cabo de alimentação antes de efetuar a manutenção.

Manutenção diária do suporte do perfurador

- Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.
- Limpe a superfície externa do suporte do perfurador.
- Certifique-se de que a alavanca de alimentação se move sem a resistência.
- Certifique-se de que as engrenagens se movem facilmente e que não provocam um ruído.
- Examine a coluna da broca; procure desgaste ou danos.
- Certifique-se de que a unidade móvel do motor de perfuração se move facilmente e de que não existe folga contra a coluna da broca.

Limpar e lubrificar o suporte do perfurador

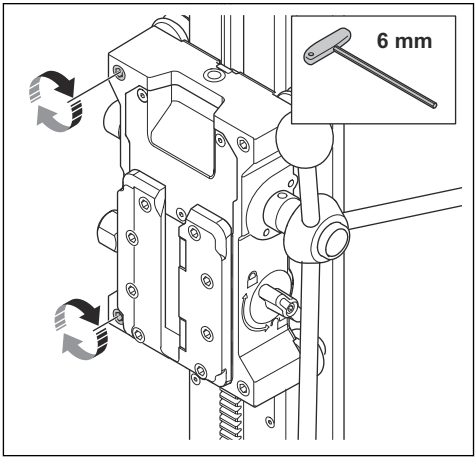
CUIDADO: Se não limpar o suporte do perfurador, este pode ficar danificado.

1. Retire o motor de perfuração.
2. Limpe o suporte do perfurador com uma máquina de lavar de alta pressão e retire a água restante com um pano seco.
3. Lubrifique as peças móveis do suporte do perfurador. Aplique massa lubrificante nas superfícies de contacto para evitar a corrosão.

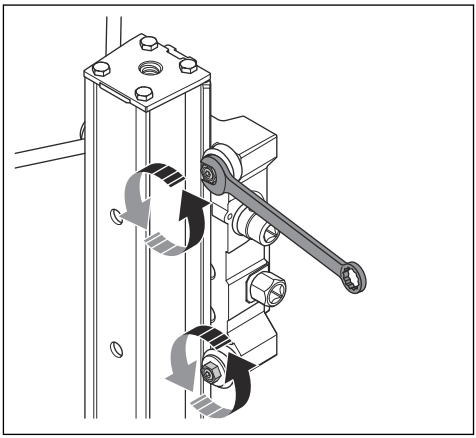
Ajustar a unidade móvel do motor de perfuração

Se existir uma distância entre a coluna da broca e a unidade móvel do motor de perfuração, a respetiva unidade móvel do motor de perfuração tem de ser ajustada.

1. Desaperte os parafusos que fixam os eixos dos rolos.

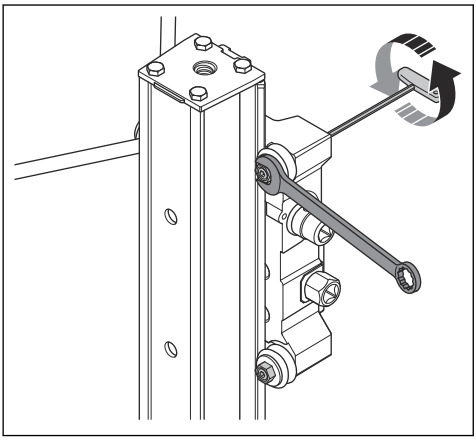


2. Ajuste os eixos dos rolos. Rode o parafuso para a esquerda para mover as rodas de guia na direção da coluna da broca. Rode os parafusos até que as rodas de guia entrem em contacto com a coluna da broca.



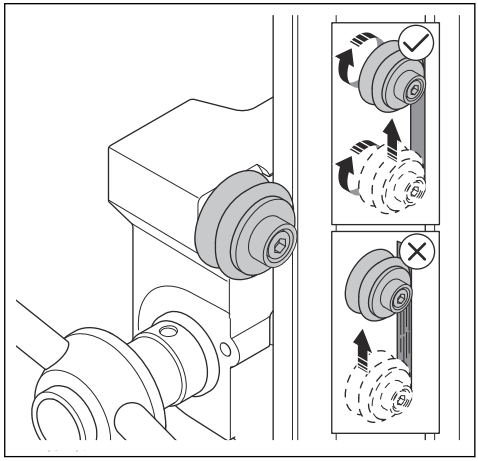
Nota: Não aperte demasiado os eixos dos rolos. Certifique-se de que a unidade móvel do motor de perfuração se move suavemente na coluna da broca.

3. Bloqueie a posição da roda de guia com uma chave. Aperte o parafuso para bloquear o eixo do rolo com uma chave sextavada.



Nota: Depois de apertar os eixos dos rolos, tem de ser possível movê-los com a alavanca de alimentação, mas não manualmente.

4. Utilize a alavanca de alimentação para mover a unidade móvel do motor para cima e para baixo. Certifique-se de que a unidade móvel do motor de perfuração se move suavemente na coluna da broca. Os veios dos rolos têm de rodar quando a unidade móvel se desloca na coluna da broca. Se necessário, ajuste novamente os eixos dos rolos.



Transporte e armazenamento

Transporte e armazenamento

- Fixe o produto de forma segura durante o transporte para evitar danos e acidentes.
- As rodas de transporte acessórias podem ser utilizadas para transportar o suporte com a unidade de perfuração instalada.
- Sem as rodas de transporte, é necessário desmontar a unidade de perfuração do suporte durante o transporte, uma vez que o peso de elevação combinado é superior a 25 kg.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Mantenha a máquina de perfuração e o suporte num local seco e isento de geadas.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

Dimensões	DS 500	DS 500 EX
Altura, mm/pol.	1050/41,3	1152/45,4
Largura, mm/pol.	240/9,4	240/9,4
Profundidade, mm/pol.	394/15,5	394/15,5
Peso, kg/lb	18,2/40,1	18,8/41,5
Curso, mm/pol.	706/27,8	785/30,9
Carga máx. (no punho), kg/lbs	120/264,5	120/264,5
Ângulo da coluna da broca	0 a 90°	0 a 90°

Diâmetro máximo de perfuração

Coroa diamantada	Espaçador, mm/pol.	
	Sem espaçador	50/2
DM 200	150/5,9	150/5,9
DM 210 SP	150/5,9	150/5,9
DM 280/340	370/14,6	470/18,5
DM 400	370/14,6	470/18,5
DM 430	370/14,6	470/18,5
DM 700/650	400/15,7	500/19,7

Manutenção

Centro de assistência aprovado

Para encontrar o centro de assistência aprovado Husqvarna Construction Products mais próximo, aceda ao website www.husqvarnacp.com.

Declaração de conformidade

Declaração CE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	**Suporte para perfuração**
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	DS 500, DS 500 EX
Identificação	Números de série referentes a 2019 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	**Descrição**
2006/42/CE	"relativa a máquinas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 12348:2000+A1:2009

EN 62841-3-6:2014+A11:2017

Partille, 2019-02-25



Erik Silfverberg

Diretor global de I&D

Serragem e perfuração de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Istruzioni originali
Instruções originais

1141345-30



2026-09-15